



# KURIER WILEŃSKI

CZWARTEK  
8  
LISTOPADA  
2001 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 216 (14263)

Cena 1 Lt

Przyszły król spacerował po wileńskiej Starówce

## Dowcipny ksiązę z chłodnego Albionu

Wczoraj w południe do kościoła Ducha Świętego wszedł niewysoki mężczyzna w granatowym garniturze z czerwonym makiem w klapie marynarki. Pogoda tego dnia była iście angielska – kropił lekki deszyk. Ze wszystkich stron tajemniczego przybysza otaczali fotoreporterzy, operatorzy, ochroniarze i dyplomaci.

– Przepraszam, czy nie przeszkadzamy państwu w zwiedzaniu? – zapytał znajdujących się w świątyni turystów z Polski. Zaskoczeni turyści szybko się połapali i „rzucili się” na eleganckiego pana. Każdy starał się uścisnąć mu dłoń i... przynajmniej go dotknąć. – Ksiązę Karol, prawdziwy ksiązę Karol! – wołali turyści, a ksiązę uśmiechał się i wesoło przekomarzał się z otaczającymi go ludźmi. W „świecie” księcia, oprócz angielskich gości, byli też dyplomaci z ambasady Wielkiej Brytanii w Wilnie, litewscy dygnitarze, w tym mer stolicy Artūras Zuokas, oraz tłum dziennikarzy. Po świątyni Ducha Świętego dostojnego gościa oprowadzał ksiądz Eduardas Kirstukas. Ksiązę Walii, jako miłośnik architektury, z zainteresowaniem przyglądał się wystrojowi świątyni, a przed jej opuszczeniem, wrzucił coś do skarbonki kościelnej.

– Sprezentowaliśmy księciu folder o Obrazie Miłosierdzia Bożego. Szkoda, że ksiązę gościł u nas tak krótko, bo kilkanaście minut nie wystarcza na dokładne zwiedzenie świątyni Ducha Świętego – powiedział „Kurierowi” ksiądz Eduardas Kirstukas.

(Dokończenie na str. 2)



Ksiązę Walii z zainteresowaniem przyglądał się wystrojowi świątyni

Fot. Marian Paluszkiwicz

Ciepłe włoskie melodie w Wilnie

## Skrzydlaty Eros śpiewał obok cmentarza

Pierwszy, ale możliwe nie ostatni koncert boskiego Erosa Ramazzotti`ego w Wilnie odbył się we wtorek, w nowej sali sportowej „Sportima” przy ulicy Ažuolyno 5 (tuż obok cmentarza!). Pomimo to, że koncert światowej gwiazdy trwał o pół godziny krócej niż przewidywano, ponad pięćdziesiąt tysięcy publiczności o zróżnicowanym składzie bawiła się tak samo dobrze, jak piosenkarz na scenie.

Przypomnę, że włoski piosenkarz do Wilna przybył samolotem z Moskwy w poniedziałek wieczorem. W trasie koncertowej Erosowi towarzyszy także żona, modelka Michelle Hunzicher i czteroletnia córka Aurora Sophie, które nie były obecne na koncercie. Rodzina gwiazdora nie wybrała się na spacer ulicami Wilna i nie ukrywała, że unika wszelkiego kontaktu z fanami, organizatorami i nie chce, aby im czas upływał według zawczasu ułożonego programu.

Ten uśmiech

Do światowego tournée koncertowego, promującego najnowszą płytę „Stilelibero”, muzyk przygoto-



Eros Ramazzotti to, bez wątpienia, artysta  
Fot. archiwum

wywał się od początku marca tego roku i należy przyznać, że wynik tych przygotowań jest efektowny. Eros wykonał najbardziej znane utwory, które powstały w ciągu 20 lat jego twórczości, a między piosenkami zwracał się do zebranej publiczności nie tylko w ojczystym języku, ale także sprawnie operował zdaniem w języku litewskim, przesyconym humorem i tym niepowtarzalnym uśmiechem.

(Dokończenie na str. 3)

Dezynfekcja sejmowego pokoju przyjęć

## Podejrzany list

Wczoraj przed południem do gmachu Sejmu pilnie wezwani pracownicy Centrum Zdrowia Społecznego przeprowadzili dezynfekcję pokoju przyjęć, do którego w środę rano przyszedł podejrzany list z napisem wewnątrz „bin Laden” oraz niezidentyfikowaną dotychczas masą koloru brązowego.

Gdy list dotarł już do sejmowego pokoju przyjęć, w środę parlament litewski odwiedził następca brytyjskiego tronu ksiązę Walii Karol.

Korespondent BNS w południe obserwował, jak przybrani w specjalną odzież pracownicy Centrum Zdrowia Społecznego rozpylali płyn dezynfekujący w gabinecie korespondencji sejmowego pokoju przyjęć.

Jak poinformował główny epidemiolog powiatu wileńskiego Stanislovas Tarbūnas, pomieszczenie wydezynfekowano w zwykłym trybie, nie wiedząc, czy list zawierał niebezpieczne substancje bądź bakterie. Podobne zabiegi dezynfekcyjne przeprowadzono w innych miejscach na Litwie, gdzie wcześniej znaleziono koperty z podejrzany proszkiem.

Kierowniczka pokoju przyjęć Sejmu Elena Jonikienė powiedziała, że na otrzymanym liście był adres odbiorcy „Vilnius, Gedimino pr. 53” oraz adres nadawcy z Kiejdan, którego Jonikienė nie pamięta. Po otwarciu koperty, wewnątrz znaleziono złożoną na pół żółtą kartę papieru z napisem „bin Laden”, a w papierze była brązowa masa.

Pracownica włożyła list do woreczka foliowego i zaniósła do kierowniczki pokoju przyjęć. Chcąc zachować środki ostrożności, pracownice wezwały policję i służby specjalne. Gdy te zabrały list, zamknięto kancelarię i gabinet kierowniczki pokoju przyjęć, w których później dokonano dezynfekcji.

Obecnie incydent bada Wileński Komisariat Policji nr 2. Przedstawiciele policji dyżurują przy pomieszczeniu, w którym rozpakowano korespondencję sejmową.

Dyrektor Departamentu Ochrony Kierownictwa MSW, strzegącego Sejmu Raimundas Kašys powiedział, że departament nie bada tego incydentu. „Badamy listy z pogróżkami” – zaznaczył.

(Dokończenie na str. 3)

W NUMERZE

Praworządność — 5

### Sędziowie na poddaszu

W tym tygodniu kierujący Radą Sędziów przewodniczący Sądu Najwyższego Vytautas Greičius premierowi Algirdasowi Brazauskasowi zreferował sytuację pomieszczeń i wyluszczył problemy finansowe sądów.

Gazeta Harcerska — 6

### Obrady od świtu do zmierzchu



Zacząło się od Kaplicy Ostrobramskiej, w której odprawiono inauguracyjną Mszę św. VI Zjazdu ZHPnL. Potem była krótka przerwa, po której rozpoczęły się obrady w sali Domu Kultury Polskiej.

Świat — 8

### Wybory gubernatorów

Republikanin Mike Bloomberg zwyciężył we wtorkowych wyborach burmistrza Nowego Jorku i w styczniu zastąpi na tym stanowisku Rudolpha Giulianiego, podała w środę komisja wyborcza.

Samo życie — 9

### W duchu abstynencji

Artūras Paulauskas, przewodniczący Sejmu RL, zgłosił do omówienia poprawkę do Kodeksu Naruszeń Praw Administracyjnych, która przewidywałaby odpowiedzialność za okazywaną pomoc w nabywaniu alkoholu osobom nieletnim.

### Sentencja

Należy zawsze tak pisać, jak gdyby pisało się po raz pierwszy i po raz ostatni. Tyle powiedzieć, jakby to miało być pożegnanie, i tak dobrze, jakby to był debiut.

KARL KRAUS



## Kalejdoskop aktualności

### Forum Światowej Organizacji Handlowej

Dyplomaci litewscy w tym tygodniu w Katarze wezmą udział w IV konferencji ministrów Światowej Organizacji Handlowej (ŚOH).

W mieście Doha w dniach 9-13 listopada odbędzie się konferencja – pierwsze forum ministrów ŚOH, w którym Litwa uczestniczy jako równoprawny członek tej organizacji. Delegacją litewską kieruje wiceminister spraw zagranicznych Evaldas Ignatavičius.

### Piątka najpopularniejszych

Prezydent Valdas Adamkus pozostaje najpopularniejszym działaczem społecznym kraju, natomiast liczba sympatyków premiera Algirdasa Brazauskasa zmniejszyła się aż o 11 proc., o czym świadczy badanie opinii publicznej.

W październiku spadły rankingi prawie wszystkich polityków na tabeli popularności.

Trzecie i czwarte miejsca na tabeli zachowali lider chadecji Kazys Bobelis oraz szef sejmowego Komitetu Ekonomicznego, najbogatszy parlamentarzysta Wiktor Uspaskich. Na piątym miejscu pozostała przewodnicząca Partii Nowej Demokracji Kazimiera Prunskienė.

### Nominacja

**Doradcą ministra finansów Litwy – koordynatora pomocy narodowej UE – została Natalija Kazlauskienė.**

Będzie ona koordynowała realizację programu ISPA, również przygotowania do opanowania środków programu SAPARD, a także funduszy strukturalnych UE. 44-letnia Kazlauskienė ostatnio była zastępcą przedstawiciela Organizacji NZ ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) na region europejski.

### Otwarcie Centrum Kartografii Wojskowej

**Dzisiaj w rejonie kowieńskim zostanie otwarte Centrum Kartograficzne Wojska Litewskiego.**

To centrum otrzymało 3,95 mln USD (około 16 mln Lt) z założonego przez Amerykę Warszawskiego Funduszu Inicjatywy, przeznaczonego do udzielania pomocy krajom – kandydatkom do NATO w integracji z Aliansem w dążeniu do zgodności i współdziałania. W tworzeniu Centrum Kartografii Wojskowej Ministerstwo Ochrony Kraju jest odpowiedzialne za przygotowanie infrastruktury, stworzenie niezbędnych etatów, przygotowanie specjalistów, ich wyszkolenie. W tym centrum ma pracować około 30 osób, w tym połowę stanowić będą cywile.

### Odłożono wizytę ministra

**Minister spraw zagranicznych Rosji Igor Iwanow odłożył swą podróż do Litwy, planowaną na 20 listopada. Komunikat prasowy nie podaje przyczyny odroczenia wizyty.**

Wizyta ministra SZ Rosji miała być uwieńczeniem ostatnich oficjalnych kontaktów Wilna i Moskwy. W tym roku przypada 10-lecie nawiązania stosunków dyplomatycznych między Litwą a Rosją.

### Nieodpłatne konsultacje

**W związku z obchodami Międzynarodowego Dnia Cukrzycy, 14 listopada specjaliści Kliniki Endokrynologicznej Kowieńskiego Uniwersytetu Medycznego będą nieodpłatnie konsultowali chorych na cukrzycę.**

Obecnie na Litwie jest przeszło 37 tys. chorych na cukrzycę, w tym 400 dzieci. W przypadku cukrzycy organizm nie może przyswoić podstawowego źródła energii – glukozy (cukru). Komórki zaopatruje w cukier hormon insuliny, wytwarzany przez trzustkę. Gdy organizm nie produkuje insuliny, albo jest ona za mało skuteczna, dochodzi do zakłócenia przemiany innych substancji, a wtedy pacjent wymaga specjalnej diety bądź zastrzyku insuliny.

### Chwilowe zmiany

**Od 17 do 29 listopada w związku z pracami remontowymi celni po stronie rosyjskiej zostanie ograniczony czas pracy punktu kontroli granicznej Ramoniškiiai-Pogranicznyj.**

Kaliningradzki Zarząd Regionalny Rosyjskiej Federalnej Służby Granicznej poinformował Litewską Służbę Ochrony Granicy Państwowej, że w dniach 17-29 listopada od godz. 8 do 17 ruch na tym przejściu zostanie zatrzymany. W innej porze dnia obywatele i środki transportu będą mogli przekraczać granicę na przejściu Ramoniškiiai w trybie zwykłym.

### Memorandum rolników i celników

**Jak uchronić rynek litewskich płodów rolnych przed produkcją sprowadzaną – tę kwestię w Izbie Rolnej rozpatrzają dzisiaj przedstawiciele Sejmu, Ministerstwa Rolnictwa, Policji Podatkowej, Służby Żywności i Weterynarii oraz innych instytucji.**

Na naradzie-dyskusji będzie mowa o systemie kontroli przedsiębiorstw importujących płody rolne, niezawodności przedsiębiorstw oraz cenach porównawczych, stosowanych w szacowaniu sprowadzanych płodów rolnych.

### Stopa bezrobocia w październiku sięgała 12,2 proc.

Departament Statystyczny przedstawił nowy, mniejszy wskaźnik siły roboczej, a oficjalnie ogłoszony przez Giełdę Pracy poziom bezrobocia na Litwie na dzień 1 listopada sięgał 12,2 proc.

Największe bezrobocie panowało w Druskiennikach (27,9 proc.), w Wilnie bezrobocie w końcu października stanowiło 8,7 proc., w Kownie – 8,5 proc., w Kłajpedzie – 9,4 proc., w Szawlach – 14 proc., w Poniewieżu – 16,2 proc. W październiku zarejestrowano 31,9 tys. bezrobotnych – o 2,1 tys. mniej niż we wrześniu, a 1 października w kraju łącznie było 213,5 tys. bezrobotnych. (ELTA, BNS)

Przyszły król spacerował po wileńskiej Starówce

## Dowcipny ksiązę z chłodnego Albionu

(Dokończenie ze str. 1)

Na pytanie „Kuriera”, dlaczego ksiązę spośród tylu świątyń wileńskich, zwiedził właśnie te dwie – Ducha Świętego i św. św. Piotra i Pawła, rzeczniczka prasowa ambasady W. Brytanii odpowiedziała:

– Układając plan wycieczki księcia Charlesa po Wilnie, staraliśmy się uwzględnić jego zamiłowanie do architektury i zarazem skoordynować trasę wycieczki tak, by wszystkie zwiedzane miejsca były jak najbliżej obok siebie. Kościoły Ducha Świętego i św. św. Piotra i Pawła są sławnymi zabytkami o przepięknej architekturze. Poza tym świątynia Ducha Świętego jest tuż przy Uniwersytecie Wileńskim, a kościół św. św. Piotra i Pawła naprzeciw ambasady W. Brytanii.

Po wyjściu z kościoła następca tronu Wielkiej Brytanii włożył płaszcz w kolorze jasnego beżu i powędrował uliczkami Starówki w kierunku Uniwersytetu. Przyszły monarcha wyróżniał się z daleka w tłumie dygnitarzy ubranych wyłącznie na czarno lub granatowo.

Książę udał się w kierunku Uniwersytetu, gdzie na Dziedzińcu Sarmieńskiego czekali już na niego studenci, wykładowcy i... ogromny plakat z powitaniem w języku angielskim. Bezpośredni ksiązę parę minut rozmawiał ze studentami, po czym udał się na spotkanie z rektorem UW – prof. Benediktasem Juodką. Książę Charles zwiedził też obserwatorium uniwersyteckie oraz bibliotekę, gdzie zapoznał się z przechowywanymi tu mającymi wielką wartość starymi książkami i mapami angielskimi.

Wczoraj następca brytyjskiego tronu zwiedził też Akademię Muzyczną, gdzie spotkał się z rektorem uczelni prof. Juozasem Antanavičiusem i wysłuchał recitale studentów. Litewska Akademia Muzyczna współpracuje z uczelniami W. Brytanii. Litewscy studenci i wykładowcy mają możliwość studiowania i dokształcania się na wyspach Albionu. Następca tronu brytyjskiego sprezentował też rektorowi Akademii Muzycznej zbiór cennych dzieł z dziedziny muzyki.

Znów o Pałacu Władców

## Teraz głos mają historycy

**Prezydent poprosił dwie najważniejsze instytucje historii Litwy o przeprowadzenie badań, które zdecydują o odbudowie Pałacu Władców (Zamku Dolnego).**

Wczoraj prezydent Valdas Adamkus wyłuszczył tę prośbę podczas spotkania z dyrektorem Instytutu Historii Litwy Alvydasem Nikžentaitisem oraz dziekanem wydziału historycznego Uniwersytetu Wileńskiego Alfredasem Bumblauskasem. Prezydent obiecał pośredniczyć, gdyby historycy litewscy mieli problemy w poszukiwaniu materiałów archiwalnych w archiwach Rosji. Podczas spotkania Nikžentaitis podkreślił rolę moskiewskiego Archiwum Historii Wojny, do którego ba-



Spacer uliczką Dominikańską

Fot. Marian Paluszkiwicz

W Sejmie RL ksiązę Walii zainaugurował wystawę poświęconą ekologicznemu rolnictwu.

Książę jest znawcą ekologicznej żywności, gdyż w swojej posiadłości w Anglii hoduje ekologicznie czyste warzywa i owoce. Plon z książęcych ogrodów i sadów również był demonstrowany na wystawie.

Najstarszy syn królowej Elżbiety II i księcia Edynburgu Filipa zwiedzał wystawę w towarzystwie premiera Algirdasa Brazauskasa i marszałka Sejmu RL Artūrasa Paulauskasa.

Tryskający humorem ksiązę rozwiął pompatyczny nastrój żartując, że tak się nasycił podczas degustacji, iż ledwo już stoi na nogach. Dodał jednak całkiem poważnie, że „jesteśmy tym, co spożywamy”.

Wczoraj ksiązę Charles uczestniczył też w przeglądzie ćwiczeń na centralnym poligonie wojskowym w Podbrodziu, zaś wieczorem – w uroczystej kolacji w Urzędzie Prezydenta, w towarzystwie państwa Adamkusów.

Dzisiaj następca tronu odleci do Rygi.

W tym miesiącu ksiązę Walii będzie obchodził swoje 52 urodziny.

Książę jest patronem około 200 organizacji, powiązanych z młodzieżą, medycyną, oświatą, kulturą i dziedzictwem, architekturą, sportem i ochroną środowiska.

Ojciec dwóch synów – Williama i Harry'ego – napomknął przed paroma miesiącami, że, być może, niedługo już poślubi swoją wieloletnią przyjaciółkę Kamilę Parker-Bowles.

Sabina Juchniewicz

dacze litewscy dotychczas nie mieli wstępu.

Wokół losu Pałacu Władców, doszczętnie zburzonego 200 lat temu, toczą się zacięte spory ekspertów i aktywistów społecznych. Przeciwnicy odbudowy sugerują, że historyczny pałac władców litewskich nie byłby odbudowany, tylko zbudowany od nowa. I chociaż jego odbudowa jest przewidziana w przyjętej jesienią ub. roku przez Sejm ustawie, poglądy prezydenta kraju i premiera w tej kwestii są różne.

Zdaniem prezydenta Adamkusa, do jubileuszu 750-lecia koronacji Mendoga, który obchodzony będzie w roku 2003, należy się zatroszczyć o zachowanie odkopanych funda-

mentów: zrobić dla nich osłonę i udostępnić zwiedzającym. Tymczasem premier Algirdas Brazauskas jest zwolennikiem idei odbudowy pałacu i jego gabinet w budżecie na rok przyszły na realizację tego projektu zamierza przeznaczyć 7 mln Lt. Ogółem odbudowa Pałacu Władców kosztowałaby przeszło 100 mln Lt. Cały zespół pałacowy zamierza się odtworzyć do roku 2009 – tysiąclecia ukazania się pierwszej wzmianki o Litwie. Obecnie fundament Pałacu Władców jest odkopany i znajduje się pod tymczasową osłoną. Zdaniem archeologów, należy strzec fundament przed wpływem wilgoci.

Przedstawiciele litewskiego oddziału Międzynarodowej Rady Zabytków i Miejscowości Historycznych (ICOMOS), popierający odbudowę pałacu, proponują przeprowadzenie tych prac etapami. Zdaniem restauratorów, początkowo można odbudować mury pałacu, odkładając odtworzenie wnętrza na okres późniejszy bądź odbudować poszczególne części pałacu etapami.

(BNS)



Wyrazy szczerzego współczucia  
Zbigniewowi Maciejewskiemu  
z powodu śmierci Ojca

składa grono pedagogiczne oraz dyrekcja Szkoły  
Średniej im. Władysława Syrokomli.

Ciepłe włoskie melodie w Wilnie

## Skrzydlaty Eros śpiewał obok cmentarza

(Dokończenie ze str. 1)

## Kocha kobiety

— Widzę, że jest tu dużo pięknych dziewczyn. Mężczyzn też — powiedział na koncercie Eros spoglądając na tłum fanów i dodał — ale ja mężczyzn nie kocham, (po tym stwierdzeniu idola słyszałam, jak spadają kamienie z serc fanek piosenkarza — przyp. autora), kocham kobiety.

O tym, iż Ramazzotti kocha kobiety, świadczy piękna żona Michelle i przeurocza córka Aurora.

Brat Erosa, klawiszowiec Nicolo przytaknął, że wśród publiczności są niesamowicie sympatyczne przedstawicielki płci pięknej. Kiedy zaś Eros zapytał, którą z dziewczyn Nicolo zaprosiłby na kolację, usłyszał rozmarzoną odpowiedź brata: „Wszystkie!” Eros Ramazzotti nie stracił poczucia humoru i odciął, że i tak żadna z tych pięknych dziewczyn nie pocałowałaby Nicola.

Zebrani na koncercie Erosa Ramazzotti`ego dowiedzieli się również, że piosenkarz bardzo kocha swoją rodzinę, braci, siostry, kuzynów i kuzynki, którzy należą do dziewięciosobowej trupy koncertowej i pomagają muzykowi w podboju świata. Joy i Paola wykonały partie muzyczne sławnej Tiny Turner i Cher.

## Po prostu artysta

Powiedzieć, że Eros Ramazzotti to włoski piosenkarz światowej sławy, to zbyt mało... Po prostu Eros jest jedyny i niepowtarzalny. W jednej chwili śpiewa romantyczną piosenkę, następnie rozmawia z publicznością po litewsku, gra razem z bratem Nicolo na fortepianie, łowi muchę, męczy ją, morduje, gra superowo na perkusji, ciska żartami, wykonuje swoiste podskoki... po prostu jest artysta! Powtórzę się jeszcze, że bardzo serdecznie się uśmiecha.

## Na ekranie i na scenie

Koncert Erosa Ramazzotti`ego był doprawdy jedynym koncertem zorganizowanym dotąd na Litwie, który zasługuje na miano „ładny”, a na to złożyło się przede wszystkim profesjonalne urządzenie sali, jeżeli chodzi o światła, scenę

## Prezydent jest zatroskany

## Celnicy nadużywali kart chorobowych

Prezydent Valdas Adamkus, zatroskany nadużyciem przez celników kart chorobowych, poprosił ministra zdrowia o przeprowadzenie kontroli służbowej.

Doradca prezydenta Dariusz Kuolys powiedział, że istnieje już



Eros jest jedyny i niepowtarzalny

Fot. ELTA

i ekran. Scenę, o wymiarach 11 metrów długości i 4 szerokości, personel Erosa przywoził ze sobą. Oczy i duszę cieszyły obrazki na wielkim ekranie krystalicznym, na którym publiczność nie tylko oglądała to, co się dzieje na scenie na żywo, ale także miała możliwość obejrzenia 16 klasycznych filmów muzycznych piosenkarza. Za to urządzenie odpowiedzialny jest Simon Sidi, który reżyserował imprezy takich gwiazd, jak Tori Amos, czy też duet Eurythmics.

Wielbiciele Włocha, posiadającego w sobie to „coś”, mieli okazję obejrzeć najnowszy film muzyczny Erosa, którego twórcą jest wybitny włoski specjalista od reklamy Federico Brugia. W filmie zastosowano kombinacje technologii, które wywoływały zadziwiające efekty. Na przykład czerwona róża w tle sceny, czy też sylwetka kobiety w kropkach deszczu sprawiały, iż aura na sali stawała się bardziej tajemnicza, tchnęła wilgocią i smakiem deszczu.

## Światła

Piosenkarz do Litwy „przywłókł” nie tylko okazałą scenę, ale także najnowsze technologie oświetleniowe. Przymocowane do konstrukcji reflektory sterowane były przez komputery komórkowe. Ten najnowszy sprzęt kadra Erosa wynajęła z firmy w Birmingham „Light & Sound Design”. Sprzęt koncertowy na Litwę przywieziono dziesięcioma ciężarówkami, a trupie „skrzydlatego” Erosa towarzyszyło także 90 osób personelu

(głównie sympatyczni Włosi w krótkich spodenkach).

## Kochanek z Weroni

Gdyby boski Eros mógłby wybierać, gdzie żyć i kim być, to najprawdopodobniej zdecydowałby się na czasy Romea i Julii. Ramazzotti mówił, że, oczywiście, byłby Romeo...

Spoglądając w przeszłość i rozważając, czego w życiu było więcej — sukcesów czy też problemów, piosenkarz stwierdził, że w muzyce rzeczywiście o wiele częściej spotykał się z radością. W prywatnym zaś życiu miał sporo problemów. Na przykład, musiał przelecieć się z ukochanego Rzymu do Mediolanu, który teraz stał się domem artysty.

— Czasami przed zaśnięciem rozmyślałem o śmierci, starości i nieszczęściach, które mogłyby dotknąć bliskie mi osoby, ale te myśli rzadko mnie nawiedzają — zwierzał się artysta.

Zebrani na koncercie nasycili się subtelnością artysty i po koncercie posłusznie opuścili salę, zostawiając po sobie istne pobożewisko — jednorazowe kubeczki, paczki po chipsach i orzeszkach. Koncert spóźnił się o pół godziny z powodu przyczyn technicznych i z tego też powodu trwał 2 godziny, a nie obiecane 2 i pół. Bez wątpienia, publiczność spodobała się artyście tak samo, jak Eros publiczności i pozostaje skromna nadzieja, że może wróci do Litwy, która przywitała go deszczem.

Anna Bartoszewicz

Historii cukrowni — ciąg dalszy

## Sprawa w Sądzie Konstytucyjnym

Sąd Konstytucyjny (SK) wczoraj przystąpił do rozpatrywania sprawy sprzedaży akcji litewskiej cukrowni duńskiej spółce „Danisco Sugar”.

Do SK w marcu ub. roku zwróciła się grupa posłów ówczesnej kadencji Sejmu z prośbą o zbadanie, czy przyjęta przez rząd 22 lipca 1998 r. decyzja protokólna o zezwoleniu spółce „Danisco Sugar” na nabycie akcji litewskich cukrowni nie koliduje z Konstytucją.

Ówczesny rząd konserwatywy Gediminas Vagnoriusa powyższą decyzją protokólną zezwolił spółce „Danisco Sugar” nabyć 75 proc. akcji spółki „Kėdainių cukrus”, 69,32 proc. akcji spółki „Panevėžio cukrus”, 25,25 proc. akcji spółki „Marijampolės cukrus” oraz 29,64 proc. akcji spółki „Pavenčių cukrus”.

Składający powództwo uważają, że decyzja rządu może być sprzeczna z ustaleniami Konstytucji, stwierdzającymi, że ustawa zabrania monopolizacji produkcji i rynku, strzeże swobody uczciwej konkurencji, a państwo broni interesów konsumenta.

Utrzymują oni, że rząd, zezwalając spółce „Danisco Sugar” na nabycie akcji cukrowni, monopolizował litewski rynek cukru.

## Dezynfekcja sejmowego pokoju przyjęć

## Podejrzany list

(Dokończenie ze str. 1)

Incydent nie zakłócił wizyty księcia Karola w Sejmie.

Po przybyciu do Sejmu o godz. 10 zapoznał się on z czynną w holu pierwszego gmachu Sejmu wysta-

Grupa posłów uważa również, że decyzja protokólna rządu koliduje z ustawą o konkurencji. Ponadto odezwa parlamentarzystów stwierdza, że sporna decyzja protokólna rządu została podjęta z nadużyciem pełnomocnictw rządu, a także naruszony został tryb podjęcia, ogłoszenia i wejścia w życie decyzji.

Rządowy specjalista prawa i porządku prawnego Rimvydas Pilibaitis na posiedzeniu tłumaczył, że rząd nie zgadza się z argumentami grupy poselskiej. Stwierdził on, że decyzja protokólna, zezwalająca na nabycie akcji cukrowni, nie świadczy jeszcze o stworzeniu monopolu w przemyśle cukrowniczym. Ta decyzja miała na celu osiągnięcie na Litwę dużej działającej w Unii Europejskiej spółki oraz zapewnienie przetwórstwa buraków cukrowych na Litwie. Pilibaitis twierdzi, że w roku 1998, gdy została powzięta decyzja rządu, sytuacja cukrowni była bardzo skomplikowana.

Przedstawiciel rządu przyznał, że spółce „Danisco Sugar” zezwolono zająć dominującą pozycję na rynku cukrowniczym, dlatego też, jego zdaniem, nie oznacza to, że spółka duńska korzysta z wyjątkowych warunków.

(BNS)

## W święto Odzyskania Niepodległości Polski

w dniu 11 listopada odbędzie się  
VII Sztafeta Niepodległości  
z Żułowa do Wilna  
na grób Matki i Serca Marszałka Józefa Piłsudskiego.  
Msza św. o godz. 7.00 w Powiewiorce.  
Apel uczestników biegu o godz. 14.30 na Rossie.  
Organizator Wileński Hufiec Maryi im. Pani Ostrobramskiej

Instytut Polski informuje, że w dniach  
9-11 listopada br. odbędzie się

cykl koncertów  
niemieckiej, polskiej i litewskiej  
MUZYKI BAROKOWEJ

w wykonaniu znanego na świecie zespołu muzyki barokowej z Niemiec - "Musica Antiqua Köln" oraz grupy wokalne z Gdańska "Cappella Gedanensis". W cyklu koncertowym weźmie też udział chór Samorządu Wileńskiego "Jauna Muzika", dyryguje Reinhard Goebel.

9 listopada o godz. 19.00

Filharmonia Narodowa - Inauguracja Dni Baroku  
"Musica Antiqua Köln"

10 listopada o godz. 19.00

Kościół św. Jana - "Cappella Gedanensis"

11 listopada o godz. 19.00

Kościół Ducha Świętego - Koncert końcowy z okazji  
Święta Niepodległości Rzeczypospolitej Polskiej  
J. D. Zelenka - "Egzekwie dla króla Augusta Mocnego"

Sponsorzy:

LIETUVOS  
RESKUBLIKOS  
KULTŪROS  
MINISTERIJA

STIFTUNG  
KUNST UND KULTUR  
DES LANDES NRW

Województwo Pomorskie

EB

AB "Baltic  
Shopping Centers"

KURIER  
WILEŃSKI

LLRT

KREDO R  
REKLAMOS AGENTŪRA

SALISALA

ZINIOS

Wszelkie informacje pod nr tel. 651294

Zam. 336

„Vilniaus miesto 3 apylinkės teisme (Sodų gtv. Nr. 9, 211 kabinete) 2001 11 22 9.00 val. bus nagrinėjama civilinė byla dėl sprendimo padidinti UAB „Nasza Gazeta” įstatinį kapitalą pripažinimo negaliojančiu ir kitų reikalavimų pagal Lietuvos Lenkų sąjungos Vyriausiosios Valdybos pareiktą ieškinį atsakovui uždarajai akcinei bendrovei „Nasza Gazeta”, direktoriui R. Maciejkianec, bendraatsakovams: K. Gotovskai, J. Lanevskai, R. Jundo, P. Svatkovskiui, R. Liachovič, T. Mikonskajai, H. Žukovskai, J. Sasimovič, G. Zabarauškaitei, M. Kuzborskiui, Č. Mickevič, L. Latyševič, T. Oleškevič, J. Stacevič, J. Slavinskai, R. Romansevič, I. Priščepenkienei, T. Šiaudinienei, V. Paškovskai, Z. Bartosevič, A. Kacilovič, L. Pavliun, J. Krulikovskiui, J. Baronienei, J. Veikšner, R. Maciejkianec, J. Zachaševskiui, A. Jurkevič, J. Monkelevič, A. Poltavec, bei dėl šioje byloje esančio atsakovo priešieškinio dėl LLS organų ir jų vadovų sprendimų pripažinimo negaliojančiais. Šalys kviečiamos dalyvauti teismo posėdyje. Atsakovas ir bendraatsakovai iki teismo posėdžio datos turi teisę pateikti atsiliepiamą į ieškinį”.

## Konkurs „Kuriera Wileńskiego” i konsula generalnego RP w Wilnie

Plebiscyt Czytelników „Kuriera Wileńskiego” – „Polak Roku” od lat jest potwierdzonym świadectwem zainteresowania naszych Czytelników sprawami polskiej społeczności na Litwie. Przekonaliśmy się, że nie są oni obojętni wobec ludzi, którzy wkładają wiele pracy na rzecz zachowania polskości na Litwie.

Pragniemy poinformować, że w regulaminie konkursu nastąpiły pewne zmiany. Mamy nadzieję, że nie odstraszą one Państwa od udziału w konkursie, a przyczynią się do wytypowania najbardziej godnych osób.

1. Każdy Czytelnik „K. W.”, dowolna organizacja, urząd mają prawo zgłosić swego kandydata (kandydatów) do listy „Polak Roku 2001” (imię, nazwisko, krótką charakterystykę kandydata oraz własne nazwisko i imię, adres i telefon). Zgłoszenie należy wysłać na adres redakcji: „Kurier Wileński”, „Polak Roku 2001”. Birbynią 4a, Vilnius, Lietuvos Respublika.

Propozycje-zgłoszenia przyjmowane są do 15 listopada.

2. Po otrzymaniu propozycji-zgłoszeń komisja wytypuje 10 kandydatów do tytułu „Polak Roku 2001” i zaproponuje Państwu, aby z tej dziesiątki wyłonić zwycięzcę.

Podsumowanie konkursu nastąpi w końcu bieżącego roku, o czym poinformujemy dodatkowo.

Informacja pod tel. 60 84 44  
Redakcja

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Cokolwiek masz dziś zrobić zrób w pierwszej części dnia. Później gwiazdy nie będą zainteresowane Twoimi problemami. Staraj się bardzo odpowiedzialnie podchodzić do każdego zadania i sprawy.

**BYK.** Dzisiaj dokuczać Ci może zmęczenie i brak jakiegokolwiek inwencji twórczej. Zrezygnuj więc z nadprogramowych obowiązków i solidnie zajmij się aktualnymi zadaniami.

**BLIŹNIĘTA.** Dzisiejszy dzień zapowiada się dość przyjemnie. Najwięcej miłych chwil i powodzenia w działaniach możesz spodziewać się w godzinach dopołudniowych. Później może dokuczać Ci zmęczenie i opuści Cię inwencja twórcza.

**RAK.** Nie angażuj dziś swojej osoby w zbyt wiele obowiązków. Zaś te z którymi przyjdzie Ci się uporać, konieczne załatw w pierwszej części dnia. Wtedy możesz liczyć na pomyślność w działaniach.

**LEW.** Nie będziesz dziś zbyt aktywny, a codzienne obowiązki nie sprawią Ci raczej większej przyjemności. Za to Twoje działania będą bardziej precyzyjne. Ponieważ jednak gwiazdy bardziej chętne do pomocy będą w godzinach rannych, staraj się wszelkie zadania kontynuować w tym czasie.

**PANNA.** Drobne konflikty zarówno w pracy jak i w domu są dziś nieuniknione. Twoje wysokie wymagania wobec innych będą jednak uzasadnione. Aby doprowadzić do pomyślnego zakończenia aktualne zadania musisz być konsekwentna w działaniu.

**WAGA.** Dzisiaj gwiazdy ześlą Ci więcej pozytywnej energii. Odczujesz więc wyraźną poprawę w swoich zmaganiach zawodowych. Jednak w wielu działaniach może Ci towarzyszyć nadmierna nerwowość i skłonność do konfliktów.

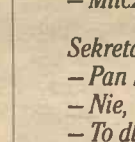
**SKORPION.** Zawodowe obowiązki wypełnią Ci dziś cały dzień. Powrócą także do Ciebie pewne stare sprawy. Niezbyt przyjemne fakty związane z nimi pewnie Cię dość mocno rozczarują. Wywołają też uczucie zniechęcenia. W wyjątkowych sytuacjach odłóż ambicje na bok i poproś o pomoc przyjaciół.

**STRZELEC.** Nie wszystkie sprawy pójść dziś po Twojej myśli. Staraj się znaleźć przyczynę takiej sytuacji. Przemyśl wszystko jeszcze raz a na pewno uda Ci się wylapać popełnione błędy.

**KOZIOROŻEC.** Na Twoje dzisiejsze postępowanie duży wpływ będzie miał Księżyc znajdujący się w znaku Lwa. Zatroszczy się na pewno o to, aby nie zabrakło Ci pozytywnej energii i siły do działania.

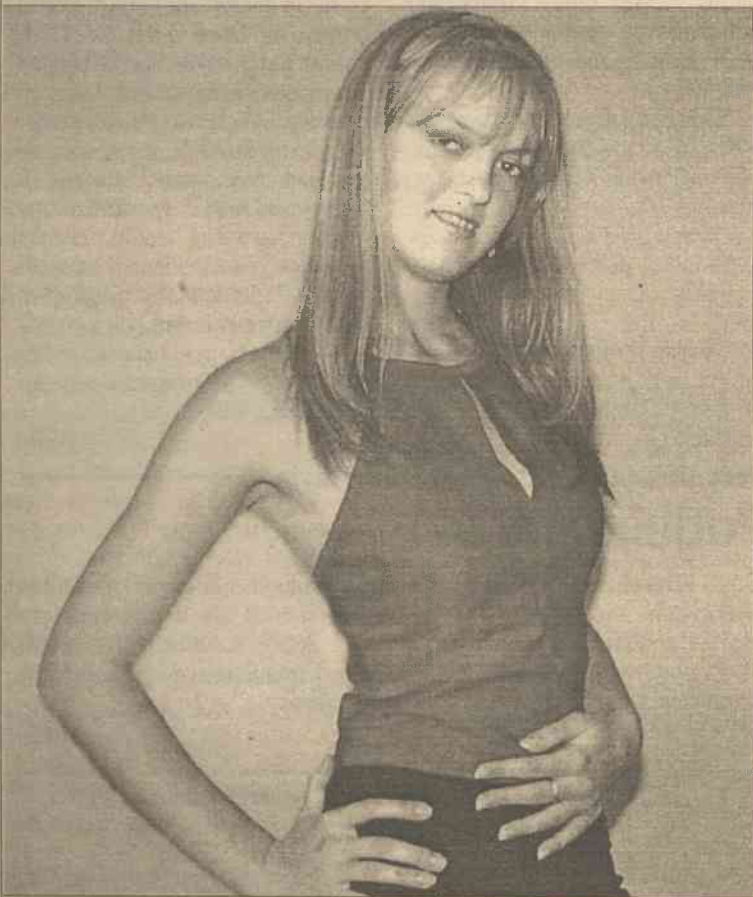
**WODNIK.** Dzień nie zapowiada się ani aktywnie ani pomyślnie. Problemy będą narastać, a Tobie trudno będzie sobie z nimi poradzić. Nienajlepiej także zapowiadają się kontakty z otoczeniem.

**RYBY.** Dzisiejszy dzień zapowiada się znacznie spokojnie. Twoje sprawy zaczynają się wreszcie stabilizować. Ty zaś potrzebujesz solidnego wypoczynku. Nie daj się dziś namówić na żadne ryzykowne interesy.



## Konkurs

# "Dziewczyna "Kuriera 2001"



Irena Borkowska. Mam 16 lat i uczę się w Szkole Średniej im. Jana Pawła II w Wilnie. Interesuję się sztuką, muzyką, sportem. Wolny czas lubię spędzać z przyjaciółmi, na spacerze, słuchając muzyki. Uwielbiam zwiedzać nowe miejsca i poznawać nowych ludzi.  
Fot. Marian Paluszkiewicz

## Atrakcyjne nagrody

Na laureatki czekają trzy nagrody główne. Zostaną wybrane Dziewczyny: "Kuriera" oraz dwie wice (I i II) – nagrody główne; Czytelników, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Zostaną również wylosowane nagrody specjalne. Wielkie show z loterią, muzyką, śpiewem, tańcem odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia, na Trzech Króli. O godzinie i miejscu imprezy informujemy dodatkowo.

W środy od godz. 16 do 19, w siedzibie Zarządu Głównego ZPL przy ul. Naugarduko 76, pokój 202 udzielane są bezpłatne porady prawne w sprawach zwrotu ziemi i innego znacjonalizowanego mienia. Tel. 33 10 56

## Wielki ból małego serduszka Wróć, Dżoni

Najpierw było ogłoszenie w gazecie. Takie ciche wołanie o pomoc: „Zaginął czarno-biały kundel Dżoni. Znalazcy będziemy wdzięczni”. I numer telefonu.

– Nie jest to rasowy czy też bardzo piękny pies. Zwykły kundelek, który jednak w ciągu kilku lat zajął nie tylko serce mojej córeczki, ale też moje i innych domowników – mówi mama Dżoni, która to właśnie zwróciła się do redakcji o pomoc w odnalezieniu jej zwłoka, ale jakże kochanego Dżoni.

Minęło kilka dni. Na ogłoszenie w „Kurierze” i innych pismach nikt nie zareagował. Diana jest w rozpacz, jej matka nie może patrzeć w jej błagające oczy. – Proponowano nam już innego pieska, ale to nie nasz Dżoni – mówi kobieta.

Jednak pewnego dnia przyszła smutna wiadomość. Ktoś widział, jak podobny piesek wpadł pod samochód. Widziano też, że ranne zwierzątko zabrała jakaś kobieta... – Pokazano nam miejsce, gdzie jakoby spotkało Dżoni nieszczęście. Postawiliśmy tam kwiatki. Następnego dnia zastaliśmy wszystko porzucone – mówi Diana.

Nie każdy na pewno uwielbia psów. Są one „głośne”, brudzą na



Niezbyt piękny, ale taki kochany Dżoni na pewno też tęskni do swojej pani

Fot. archiwum rodzinne

schodach... Być może Dżoni komuś przeskądzał, tak jak te skromne kwiatki dla niego? – Nigdy nie zdarzało się, żeby Dżoni nie wrócił po spacerze, dlatego jesteśmy tak bardzo zasmuceni jego zaginięciem – mówi mama Dżoni.

Kogokolwiek, kto widział w okolicach alei Savanorių czarnobiałego kundelka z obrozą na szyi, na której napisane jest jego imię i numer telefonu – prosimy zatelefonować pod numer: 33 86 47. Mała dziewczynka czeka na swego przyjaciela...  
I. L.

## Uśmiechnij się

Na nagrobnej płycie napis:  
– Śpij spokojnie, kochany Gosza, faktów nie potwierdzono.  
\*\*\*

U fryzjera.

– Jak pana ostrzyć?  
– Milcząc.

\*\*\*

Sekretarka do szefa.

– Pan mnie zwolnił?  
– Nie, dlaczego?  
– To dlaczego zabrano kanapę?

**LIETUVA**  
ul. Pylimo 17  
**REPERTUAR NA 8 LISTOPADA**

**WIELKA SALA**

„Moulin Rouge” 08.11 – godz. 22.45; Australia/USA, melodramat. Reż. Baz Luhrman, wyst. Nicole Kidman, Ewan McGregor, John Leguizamo.

„Szrek” 08.11 – godz. 10.00, 13.45, 15.30, 17.15, 19.00; USA, komedia animowana. Oficjalny pretendent w kolejce do Oskarów. Reż. Andrew Adamson i Vicky Jenson. Głosu bohaterom kreskówki użyczyli Cameron Diaz, Eddie Murphy, Mike Myers.

„Uparta blondynka” 08.11 – godz. 11.45, 20.45; USA, komedia. Reż. Robert Lucetic, wyst. Reese Witherspoon, Luke Wilson, Salma Blair.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI – 10 Lt. W poniedziałki – 5 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 – 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci – 5 Lt.

**SALA 88**

„Siostry” 08.11 – godz. 12.00, 15.30, 17.15, 19.00; Rosja, dramat kryminalny. Reż. Siergiej Bodrow, wyst. Oksana Akinszina, Katia Gorina.

„Dziennik Brigdet Jones” 08.11 – godz. 13.45, 21.00; USA, W. Brytania; romantyczna komedia o kłopotach samotnej dziewczyny. Reż. Sh. Maquire, wyst. R. Zellweger, H. Grant, C. Firth.

Wejściówka do SALI 88 – 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 – 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci – 5 Lt.

projektowanie i produkcja reklamy

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nałepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach i itp.

U.A.B. **Gravesa**  
STUDIO REKLAMOWE

Darius ir Girėno g. 2  
LT-2038 Vilnius  
tel.: (8-22) 33 23 41  
tel.: (8-22) 61 97 15  
GSM: (8-287) 9 48 48  
GSM: (8-285) 5 65 94  
e-mail: cherm@is.lt

(Zam. 003)

Pomieszczenia niegodne skazańców

## Sędziowie na poddaszu

W tym tygodniu kierujący Radą Sędziów przewodniczący Sądu Najwyższego Vytautas Greičius premierowi Algirdasowi Brazauskasowi zreferował sytuację pomieszczeń i wyluszczył problemy finansowe sądów.

— Bez względu na ciężką sytuację państwa, problemy sądów można i trzeba rozwiązywać. Jednakże z powodu częstego zmieniania się polityków i rządów, propozycje i obietnice są zapominane i znowu wracamy do wariantu zerowego — powiedział później Greičius. Stwierdził on również, że w budżecie na 2001 r., zwróconym do uzupełnienia, na zwykłe wydatki dla sądów przewidziane jest tylko 89 mln litów. Do tej sumy należy jeszcze dodać 3 mln 600 tys. na wynagrodzenia dla sędziów i pracowników sądów. Na ogrzewanie pomieszczeń, elektryczność, usługi łączności środków nie przeznaczają się, chociaż milionowe długi za wy-

datki na cele komunalne ciągną się jeszcze od minionego roku.

### Gorzej niż w celach

Przewodniczący Rady Sędziów twierdził, że większość sędziów w Wilnie, Kownie, Kłajpedzie, Radwiliškach, Birżach, Skuodasie i Druskiennikach jest zmuszona pracować w awaryjnych pomieszczeniach i w takich gabinetach, których nie pozazdrościliby nawet skazani przestępcy.

— Trudno sobie wyobrazić, dopóki nie ujrzysz na własne oczy, że sędzia może pracować w pokoju o powierzchni 5 metrów kwadratowych — powiedział Greičius.

— Wileński Sąd Dzielnicowy nr 3 „wykręca się” tym, że urządza gabinety na poddaszu, w największym stołecznym sądzie nr 1 pracuje około 50 sędziów, a są tu tylko trzy sale posiedzeń. O jakiej więc kulturze posiedzeń sądowych moż-

na mówić? — retorycznie pytał przewodniczący Sądu Najwyższego. Podkreślił on konieczność znormalizowania nie tylko pracy sędziów, ale też całego procesu sądowego. Z powodu braku gabinetów, sal posiedzeń i pokojów do narad cierpią świadkowie i poszkodowani — przychodzą osoby niepełnosprawne, starsi ludzie i nie mają nawet gdzie usiąść.

### (Nie) Utopia

Taka sytuacja prowadzi do naruszeń procesu karnego. Na przykład, na Litwie nikt nigdy nie widział pokoju dla świadków, chociaż według ustawy musiały być. Podczas rozprawy sądowej nie przesłuchani świadkowie czekają na korytarzu, przesłuchani również wychodzą na korytarz i mogą swobodnie ze sobą obcować. Zdaniem Greičiusa, z tego powodu sędziom jest trudno ustalić prawdę. Jedno-

cześniej przewodniczący Rady Sędziów twierdził, że jest optymistą i normalne warunki pracy w sądach nie uważa za utopię.

### Za wysokie progi

W roku ubiegłym Greičius zwracał się do władz państwowych w sprawie przydzielenia sądom wileńskim piętrowego budynku w dzielnicy Karolinki, przeznaczonego dla „SoDry”. Jednakże kierownicy „SoDry” potrafili tak zablokować te propozycje, że problemu rozwiązać się nie dało. Greičiusa krytykowano za nierealne plany, twierdząc, że gmach nie jest przystosowany do potrzeb sądów. Przewodniczący zaś twierdził, że warunki były idealne: po zainwestowaniu 4–5 mln litów, sądy mogłyby tu pracować. Uważa on za bardzo wątpliwe to, że taki gmach potrzebny jest wileńskiemu wydziałowi „SoDry”.

Oprac. I. L.

Na lotnisku ani śladu węgla

## Narkomani „w zagrożeniu”

Specjaliści z wileńskiego Ośrodka Zdrowia Społecznego po sprawdzeniu terminalu załadunkowego „Lietuvos avialinijos Cargo” zapewnili, iż przesyłka pocztowa, zawierająca zarazki węgla, która trafiła na Litwę pocztą dyplomatyczną, nie zostawiła tu żadnych śladów.

Wątpliwości zrodziły się po tym, gdy w jednym z worków z korespondencją, adresowaną dla ambasady USA mikrobiolodzy znaleźli zarazki węgla. Specjaliści zbadali terminal załadunkowy importu i eksportu na Lotnisku Wileńskim.

Korespondencję dyplomatyczną, przesyłaną na Litwę przewożą tylko linie lotnicze „Lufthansa” i „Finnair”, a kurierzy ambasady najczęściej odbierają przesyłki bezpośrednio z samolotów. Czasami jednak poczta dyplomatyczna jest przewożona do oddzielnego magazynu, znajdującego się w terminalu.

Według preliminarznych danych, zawierająca zarazki węgla przesyłka wysłana 18 października z Waszyngtonu i otrzymana na Litwie 21 października przez trzy dni leżała we wspomnianym magazynie. Jednakże hermetycznie zamknięte worki nie były tu otwierane, a pracownicy, którzy ich dotykali byli ubrani w specjalną odzież. Dlatego niebezpieczne bakterie nie trafiły do otoczenia i nie zaraziły ludzi. Potwierdziły to również obserwacje pracowników „Lietuvos avialinijos Cargo”.

Zdaniem przedstawicieli ośrodka sytuacji ekstremalnych, wspomnianych pomieszczeń dezynfek-

wać nie ma potrzeby.

Niemniej, wprowadzono dodatkowe środki bezpieczeństwa: wszyscy pracownicy terminalu otrzymali jednorazowe maski, a poczta dyplomatyczna z USA odtąd będzie przechowywana oddzielnie.

W tym tygodniu Europol poinformował litewską policję kryminalną, iż podejrzewa się, że handlujący heroiną Afgańczycy umyślnie szpikują narkotyki zarazkami węgla.

W Norwegii na skutek zatrucia zarażonymi narkotykami zmarła jedna osoba. Funkcjonariusze Europolu interesowali się, czy na Litwie nie zanotowano takich przypadków. Na Litwie jednak na razie narkomani najczęściej umierają na skutek przedawkowania.

Policjanci litewscy mają cichą nadzieję, że chociażby część narkomanów opamięta się i przestanie zażywać narkotyki, jednak przyznają, że tylko mała część zwróci uwagę na to ostrzeżenie — osobie uzależnionej trudno jest siebie kontrolować.

Większa część heroiny jest przemykana na Litwę z Afganistanu. W tym roku popyt na nią znacznie wzrósł.

W ciągu 9 miesięcy br. litewska policja skonfiskowała 2,5 kg heroiny, która najbardziej popularna jest w wielkich miastach naszego państwa. 1 gram tego narkotyku kosztuje około 25 USD. Według nieoficjalnych danych, ostatnio w Wilnie, z powodu wojny z Afganistanem, heroina zaczyna znikać.

Oprac. I. L.

Zabójstwo

## Jedynie uderzenie

Wczoraj w nocy w rejonie szarywincim został zamordowany mężczyzna.

17 minut po północy mieszkańcy wsi Gelvonai zawiadomili policję, że przyszedł do nich sąsiad i przyznał się, że zabił innego mieszkańca wsi, A. P. Pod wskazany adres przybyli funkcjonariusze policji, którzy znaleźli zwłoki 47-letniego mężczyzny z raną kłutą klatki piersiowej. Przypuszcza się, że zmarł on na skutek jednego uderzenia nożem.

Zatrzymano i osadzono w aresz-

cie 47-letniego R. U., który był w stanie odurzenia alkoholowego. Aresztowany negował swoją winę i odmówił uczestniczenia w przesłuchaniu.

W domu, w którym dokonano przestępstwa, znaleziono kilka noży. Jeden z nich był wymyty. Możliwe, że przed pójściem do sąsiadów, czy już po powrocie od nich, R. U. próbował ukryć dowody przestępstwa.

Podjęzany wcześniej pracował w systemie spraw wewnętrznych.

Oprac. I. L.

Skazani życzyli sobie przekwalifikowania przestępstwa

## Zabili i obrabowali

Sąd Najwyższy w tym tygodniu odrzucił skargi kasacyjne dwóch mieszkańców rejonu wileńskiego, skazanych za zabójstwo obywatela Gruzji na 14 lat więzienia. Decyzja jest ostateczna i nie podlega zaskarżeniu w trybie kasacyjnym.

Funkcjonariusze ustalili, że mieszkańcy rejonu wileńskiego Genadijus Pilatas i Romanas Sakovičius zimą 1999 r. zamordowali Gruzina Giglę Dżabua. Przestępstwa dokonano na terytorium Białorusi, w lesie, w rejonie ostrowieckim. Mężczyźni nielegalnie przeprowadzili Gruzina przez granicę. Już po jej przekroczeniu między mężczyznami wybuchł konflikt z powodu pieniędzy. Dżabua obiecał im za przeprowadzenie

100 USD. Pilatas i Sakovičius skopali Gruzina i zadźgali go nożami, ściągnęli z niego kurtkę, buty, zabrali pieniądze i dokumenty, następnie zaś nielegalnie wrócili na Litwę. Skazani prosili Sąd Najwyższy o zakwalifikowanie ich działań jako ciężkich obrażeń ciała, ponieważ zabić Gruzina wcale nie zamierzali.

Wcześniej karany Sakovičius nie posiadał obywatelstwa litewskiego. W 1993 r. białoruski sąd sądził go za kradzież, w 1999 r. sąd litewski skazał go za nielegalne przekroczenie granicy państwowej na 6 lat więzienia. Pilatas również był już karany za nielegalne przekroczenie granicy.

Oprac. I. L.



Najbardziej „płodny” urząd celny

## Miliardowe wpływy

Od początku bieżącego roku wileński terytorialny urząd celny przelał do państwowego budżetu 1 mld 900 mln litów różnych opłat podatkowych i cel.

Jedynie w październiku wileńscy celnicy zebrali i przekazali państwu ponad 140,8 mln litów. Takie powodzenie urzędu celnego specjalności tłumaczą zwiększeniem sumy obliczonych podatków importu oraz wzrostem akcyzy na importowane paliwo.

Stołeczny urząd celny zbiera ponad 40 proc. wszystkich podatków i cel, pobieranych przez komo-

ry celne Litwy. W roku ubiegłym przekazał on 1,04 mld litów, w 1999 r. — 1,057 mld litów.

Wśród zatrzymanych towarów nadal dominuje alkohol, papierosy i olej napędowy.

Nielegalny ładunek skonfiskowali niedawno funkcjonariusze przejścia kolejowego w Kienie. Podczas sprawdzania pociągu relacji Moskwa-Kowno, celnicy w suficie przedsiönku wagonu znaleźli prawie pół tysiąca pudełek papierosów „Kosmos”. Właściciela nie ustalono.

Oprac. I. L.

Pod numerem telefonu 8-800 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.

Kryminały

Niemiecki biznes na Litwie

Obywatel Niemiec Aleksejs Falman, kierujący szawelską spółką „Bucala”, próbował nielegalnie przewieźć na Litwę około 90.000 litów w różnej walucie zagranicznej. Funkcjonariusze podejrzewają, że w podobny sposób nie deklarowane pieniądze co miesiąc „podróżowały” na Litwę od marca ubiegłego roku. Wszczęto sprawę karną.

Niemiec mieszkał w Rydze razem ze swoją córką, również obywatelką Niemiec, Juliją Falmanę, u której również znaleziono niezadeklarowane pieniądze. Podczas śledztwa ustalono, że Falman pieniądze pobierał gotówką z banku w Rydze i przywoził do Szawel, gdzie wnosił je do kasy spółki „Bucala”: część jako pieniądze osobiste, pożyczone dla spółki, część — jako należące do „Bucali”. Funkcjonariusze zainteresowali się również działalnością przedsiębiorstwa, które prawdopodobnie prowadziło podwójną księgowość.

Jeszcze raz to samo

Sąd Najwyższy w tym tygodniu zwrócił poniewieskiemu sądowi okręgowemu do ponownego rozpatrzenia sprawy karnej Remigijusa Diržisa, funkcjonariusza uciańskiej policji podatkowej. Sąd nie unieważnił wyroku, na podstawie którego został on uznany za winnego i skazany na więzienie, jednak zdecydował, że sprawa powinna zostać jeszcze raz rozpatrzona w trybie apelacyjnym.

29-letniego Diržisa zatrzymano w lutym ub. r. na podstawie podejrzenia o wyludzanie lapówki (20.000 USD) za zwrócenie dokumentów kierownikowi pewnej spółki. W tym roku sąd skazał go na 3,6 lat więzienia, karę skrócono o rok. Diržis uważał, że jest skazany bezpodstawnie i prosił Sąd Najwyższy o uniewinnienie.

Chcieli się ogrzać?

We wtorek strażacy długo gasilili ogień na dachu piętrowego budynku przemysłowego spółki „Progresas” w Kłajpedzie. Pożar rozpoczął się rano, a zlikwidowano go dopiero pod wieczór. Przypuszcza się, że ogień najpierw wybuchł w hali spółki „Dogmeta”. Możliwie, że pożar został spowodowany przez bezdomnych.

Zbliża się „rocznica”

Oskarżony o próbę szpiegowstwa szawelczyk Eugenijus Jonika pozostanie w areszcie jeszcze co najmniej dwa tygodnie — Wileński Sąd Okręgowy odrzucił jego skargę apelacyjną na przedłużenie aresztu prewencyjnego.

21 listopada mija pół roku od dnia, kiedy Jonika został zatrzymany i osadzony na Łukiszkach. Pracownicy Prokuratury Generalnej twierdzą, że do końca listopada dochodzenie zostanie skończony i oskarżony razem ze swym adwokatem będzie mógł zapoznać się z materiałem jego sprawy karnej. Jonikasowi wyznaczono kompleksową ekspertyzę psychiatryczną i psychologiczną. Wstępnie medycy stwierdzili, że oskarżony jest psychicznie zdrowy i może stanąć przed sądem.

Oprac. I. L.

# Wileńska Gazeta HARCERSKA

Pismo młodzieży polskiej na Litwie



Nr. 31 (89) Rok IX

VI Zjazd Związku Harcerstwa Polskiego na Litwie

## Obrady od świtu do zmierzchu

Zaczął się od Kaplicy Ostrobramskiej, w której odprawiono inauguracyjną Mszę św. VI Zjazdu ZHPnL. Potem była krótka przerwa, po której rozpoczęły się obrady w sali Domu Kultury Polskiej.

Zaczął od pozdrowienia tych, którzy byli z harcerzami Litwy od samego początku odrodzenia organizacji, czyli goście. Przybyli hm Wiesław Turzański, przewodniczący ZHR hm Piotr Koj, hm Jacek Kurzępa, przewodniczący Kręgu Seniorów „Ostoja” dh Stanisław Orczykowski, dh Tadeusz Siemaszko, ks. Dariusz Stańczyk, hm Mariusz Pociękin i inni goście.

— Życzę, byście, idąc przez życie, dostrzegali piękno otaczającego świata, nie trwoniąc przy tym własnego szczęścia — dzielił się przemyśleniami były przewodniczący ZHPnL Mariusz Gasztoł.

Dh Wiesław Turzański chciałby, żeby przyjazdy na Litwę były bardziej owocne, zachęcał, by harcerze ZHPnL czerpali inspirację z historii harcerstwa. VI Zjazd odbył się w roku 90-lecia harcerstwa, co też zaznaczył przewodniczący ZHR hm Piotr Koj, prosił też, aby podjęto decyzje na rzecz rozwoju harcerstwa:

— Patrzymy w przeszłość i w przyszłość — powiedział.

Druh Mariusz Pociękin apelował do poczucia obowiązku uczestników Zjazdu. Druh Tadeusz Siemaszko życzył delegatom mądrości, zapewniał o trwałości ideałów harcerskich — potwierdza to aktywna działalność kręgu harcerzy starszych z „Wili — Błękitnej Jedynki”.

Zebrani na sali byli świadkami wręczenia symbolu kręgu instruktorskiego „Camelot” — statuetki rycerza w zbroi phm Waleremu Mielko.

Goście podczas pierwszej — bardziej podniosłej i uroczystej części Zjazdu mówili słowa piękne i ważne, których delegaci, niestety, nie zapamiętali, na co wskazywała część druga. Rażąco był wyjątkowo młody wiek 50 delegatów na Zjazd, których głosy mają przecież duże znaczenie i muszą być starannie rozważone oraz uzasadnione.

Sprawozdania członków kończącego kadencję Zarządu były w większości lakoniczne. Druh przewodniczący Adam Błaszkiwicz w swoim przemówieniu, oprócz sprawozdania, wskazał wytyczne działalności na następne dwa lata: harcerze mają podtrzymywać polskość w środowiskach wiejskich poprzez szerzenie idei harcerstwa. Jedną z późniejszych uchwał Zjazdu uwzględniła pełnienie tej pięknej misji. Druh ubolewał, że członkom Zarządu, któremu przez ostatnie dwa lata przewodniczył, w pełnieniu powierzonych im funkcji przeszkadzały sprawy osobiste. Druh Andrzej Rus (szef sekcji szkoleń) szczerze wyznał, że jego rezygnacja z funkcji w Zarządzie była spowodowana także brakiem tolerancji, fundamentalną różnicą zdań, dominacją celów osobistych, brakiem podziału kom-



Phm Waleremu Mielko wręczono statuetkę rycerze w zbroi — symbol kręgu instruktorskiego „Camelot”  
Fot. Marian Paluszkiewicz

petencji, jedności i akceptacji wśród samych członków Zarządu. Właśnie jedność, zdaniem druhen z „Tropu”, musiałaby panować w Zarządzie, żeby mógł odpowiednio wykonywać swą pracę. Czy nowo wybrany Zarząd uwzględni doświadczenia swych poprzedników, by nie powtarzać tych samych błędów?

Ks. Jan Czerniawski przypomniał zebrany, że harcerstwo powinno się opierać na naśladowaniu Chrystusa:

— Fundamentem jest wiara — podkreślił.

A także zasugerował, aby Zjazd zapewnił środki finansowe na działalność duszpasterską, gdyż nieraz braki materialne przeszkadzały w jej pełnieniu. Z pewnością sytuacja ta się poprawi, ponieważ delegaci przegłosowali za tym, by wspierać duszpasterzy.

Przedstawiciel Sądu Harcerskiego, dh Artur Wąlczo w swej relacji z działalności tej instytucji wyraził zadowolenie, że harcerze potrafią żyć w zgodzie i przez dwa lata nie było wniosków o wytoczenie jakiegokolwiek sprawy. Jedynie przed Zjazdem do Sądu trafiły 3 wnioski, jednego z nich nie rozpatrzono w związku z końcem kadencji i zostawiono do załatwienia następcom.

Komisja Rewizyjna, którą reprezentował Marek Jurewicz, kontrolowała środki pieniężne, stan majątkowy i procedury wydawania pieniędzy w Związku. Komisja zaznaczyła, że wpływy ZHPnL kadencji lat 1999 — 2001, w porównaniu z poprzednią, zwiększyły się o 28%. Komisja Rewizyjna szczególnie podziękowania wyraziła dh Reginie Danowskiej, która znacznie usprawniła zarządzanie środkami pieniężnymi w Związku.

Omawiane na Zjeździe poprawki do niektórych punktów Statutu spowodowały dość żywe dyskusje wśród zebranych, ale wymiana zdań najaktywniej odbywała się wśród gości Zjazdu, zaś większość delegatów była pasywna.

Do jednej z ważniejszych poprawek należy likwidacja Rady Drużynowych i utworzenie Rady Programowej. Nowy organ ma zrzeszać wszystkich drużynowych, instruktorów i innych przedstawicieli kadry

kierowniczej Związku i zbierać się co najmniej dwa razy do roku. Zapadła decyzja o tym, iż najmniejszą jednostką ma być drużyna, a nie zastęp, jak było poprzednio. Odąd członkami naszej organizacji będą mogły być osoby niebędące obywatelami Litwy, ale stale przebywające w kraju. Postanowiono zacząć formowanie Kwater obydwu organizacji (harcerki i harcerzy), które, kierowane przez Naczelnicztwo, mają pomóc w pracy organizacyjnej. Dziwnym zbiegiem okoliczności nie udało się wybrać osoby na funkcję naczelniczki. Zabrakło po prostu chętnych. Zdecydowano, iż Zarząd takową osobę postara się wyłonić w jak najszybszym czasie.

**Został wybrany Zarząd ZHPnL w składzie:**

Adam Błaszkiwicz — przewodniczący,

ks. Jan Czerniawski — kapelan naczelny,

Walery Mielko i Elżbieta Zacharewicz — wiceprzewodniczący,

Zyta Kołozewska — naczelniczka,

Regina Danowska — kwatermistrz.

**W skład Sądu Harcerskiego weszli:**

Krystyna Dowgiało  
Bożena Podlecka  
Jan Łuczyński

**Komisję rewizyjną przez najbliższe dwa lata tworzyć będą:**

Barbara Zacharewicz  
Marek Gładki  
Marek Jurewicz

VI Zjazd obradował rekordowo krótko — jeden dzień, ale od świtu do zmierzchu. Druhny i druhowie na zakończenie stanęli w bratnim kręgu i po jego rozwiązaniu rozeszli się. Zmęczeni delegaci pośpieszyli do domów, zapominając o swych podstawowych pisanych i niepisanych obowiązkach. Nikt nie został, by posprzątać pomieszczenia Domu Kultury Polskiej. Tylko druhny z 13WDH „Czarna Trzynastka”, tata jednej z nich i po raz czwarty druha przewodniczący nosili stoły, inne sprzęty, zbierali śmiecie.

W imieniu ducha harcerstwa dziękujemy im serdecznie.

**Justyna Błaszkiwicz  
Małgorzata Stefanowicz**

### Nasz Cytat

*Przychodzi czasem na ciebie noc, kiedy nic nie widzisz. Czujesz, że każdy twój krok, każdy twój ruch może spowodować katastrofę.*

*Przychodzi na ciebie mgła, kiedy każda droga wydaje ci się błędna. Twój głos zawisa w pustce, nie dociera do nikogo. Ludzie nie potrafią pomóc w twoich trudnościach. I ty nie jesteś w stanie zrozumieć ich odpowiedzi.*

*Przychodzi czasem na ciebie chwila, że chciałbyś, aby cię ktoś wziął za rękę i wskazał drogę, i powiedział, co masz robić.*

*W takim okresie największą pomoc da ci modlitwa. A przez Boga z powrotem trafisz do ludzi.*

**ks. Mieczysław Maliński**

Akcje zarobkowe 4 WDH „Trop”

## Kilka dodatkowych groszy

Często plany są wspaniałe, zapowiada się na fantastyczną przygodę, ale... wylania się pytanie, które nieraz przekreśla najlepsze pomysły: skąd wziąć pieniądze?

W tym roku 4 WDH „Trop” wybiera się na zimowisko do Polski. Droga jest daleka, przygotowani czeka sporo i, oczywiście, pieniążki są mile widziane. Nie wystarcza samych tylko składek oraz stosunkowo niewysokich wpłat za zimowisko. I właśnie wtedy w głowach druhen zrodził się pomysł przeprowadzenia akcji zarobkowych. Trzeba było tylko wymyślić, gdzie można by to zrobić.

### Trudny początek

Pierwszą taką akcją było sprzedawanie zniczy i świec 1 listopada przy cmentarzu Rossa. Wydawało się, że to nic trudnego, a jednak było mało chętnych wystąpienia w roli sprzedawczyń.

— Niewiele druhen zgodziło się przyjść, bo to jednak dzień, kiedy ludzie odwiedzają groby bliskich — powiedziała dh Beata, która kierowała większością akcji i starała się jak najbardziej pomóc młodszym koleżankom.

— Przynosiłam im również gorącą herbatę, bo było naprawdę bardzo zimno — dodała z uśmiechem.

Niestety, pierwsza nasza akcja nie była udana. Bardziej się powiodło podczas Zjazdu ZHPnL. Zmęczeni obradami (i głodni) delegaci chętnie kupowali ciasta domowego

wypieku. Dziewczyny wymyśliły rewelacyjne nazwy ciast, co przyciągało uwagę i, oczywiście, klientów.

Zarabianie w ten sposób jest już sposobem sprawdzonym, na każdej bowiem większej imprezie drużyny podejmują takie próby kulinarne.

### Całkowicie nowy pomysł

Trzecia akcja była zupełną nowością dla druhen. Nikt nawet się nie spodziewał, że przyniesie sporo zysków. W niedzielę, po Mszy św. przy kościele Franciszkańskim każdy mógł nabyć własnoręcznie wykonane pocztówki z sentencjami i inne drobne upominki. Bardzo dziękujemy braciom zakonnym za pomoc, a szczególnie o. Jarkowi, bo tak naprawdę to on podsunął ten niezwykły pomysł.

Cieszy to, że ludzie nie przechodzili obojętnie obok harcerki w mundurkach, często nawet nawiązywali rozmowę.

Podczas wszystkich tych zarobkowych przedsięwzięć nie obeszło się również bez śmiesznych wypadków. Ogółem, w akcjach wzięło czynny udział dziesięć druhen. Udało się też zarobić około dwustu litów. Z pewnością dziewczyny jeszcze coś wymyślą, żeby pomóc swojej drużynie.

— Najważniejsze jest to, że same zdobywamy pieniądze na nasze zimowisko, które teraz już przybiera dla nas realny kształt — nie kryła zadowolona drużynowa Julia.

**Ania Matusiewicz**



Improwizowana kawiarenka podczas Zjazdu przyniosła najwięcej dochodów

Fot. Marian Paluszkiewicz

### Uwaga!

6 WDH „Stokrotki” organizuje Biwak Andrzejkowy (związkowy) w dniach 23-24 listopada 2001 roku. Serdecznie zapraszamy!

Chętne drużyny proszone są o zgłoszenie telefoniczne pod nr (822) 67 49 80 (prosić dh Elę) i pod nr (822) 67 68 25 — (dh Wioleta).

**Skład redakcji „WGH”:** Ania Matusiewicz, Maria Sipowicz, Małgorzata Stefanowicz

Skargi, wnioski, zażalenia prosimy kierować pod adresem „Kuriera Wileńskiego” z dopiskiem „WGH”: Birbinių g. 4a, 2030 Vilnius, e-mail: gazetaharcerska@yahoo.com



Gdzie kryją się szkodniki

## Doskonale sobie radzą

Szkodniki doskonale się przystosowują do zimowego okresu. Wyszukują one zacisznych kryjówek, w których muszą przeczekać okres zimowy. W zależności od gatunku, zimują bądź w stadium jaja, larwy, poczwarki, bądź jako odrętwiałe osobniki dorosłe.

Jeśli ukrywają się w towarzystwie, łatwiej je zniszczyć, o wiele gorzej dostrzec szkodniki rozmieszczone pojedynczo. Naszym zadaniem jest odszukanie ich i zniszczenie jesienią lub zimą, aby nie sprawiły nam zbyt dużo kłopotu wiosną, gdy ruszy wegetacja.

### Gniazda zimowe

Na drzewach i krzewach owocowych możemy bez większego trudu zauważyć zjawiska kuprowki rudnicy i niestrępa głogowca. Te groźne szkodniki drzew owocowych budują specjalne „gniazda zimowe”, w których przebywają liczne gąsienice.

Mniejsze gniazda, zawierające do 100 gąsienic każde, budują larwy niestrępa głogowca. Są to 1 – 3 zeschnięte liście, przyklejone delikatną nitką przędzy do gałęzi tak, że zwisają luźno. Wewnątrz liści znajdują się ukryte w luźnych kokonach gąsienice, które w drugiej połowie marca opuszczają „gniazda” i zaczynają żerować na rozwijających się pąkach, a później na liściach. Dlatego „gniazda zimowe” niestrępa należy zbierać i niszczyć jeszcze jesienią.

Równie groźna są: brudnica nieparka, pierścienica nadrzewka i znamionówka tarniówka, które składają jaja grupowo na pniu drzewa.

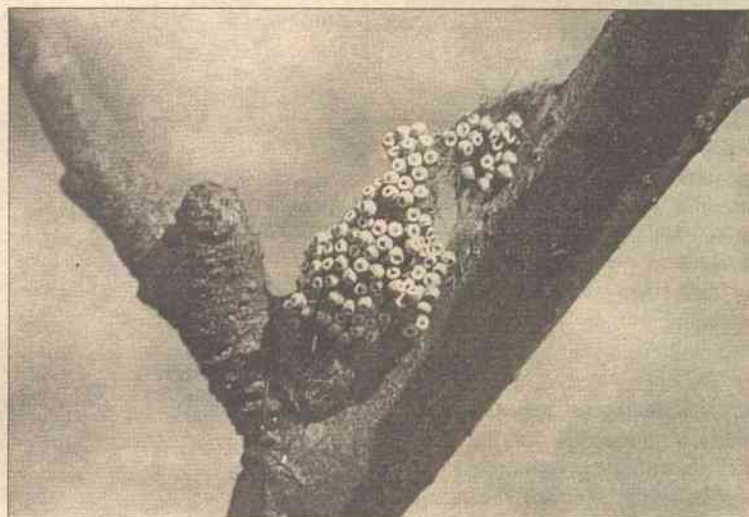
### Oslaniamy warzywa

## Niski tunel

Listopad jest miesiącem, gdy już coraz częściej występują przymrozki, a nawet mrozy. Czas więc najwyższy, aby zadbać o nasze roślinki, które mamy zamiar pozostawić na zimę. Najlepiej w naszych warunkach zimują: pietruszka, sałata, szpinak, szczaw, rabarbar i wczesna kapusta.

Stosunkowo łagodny przebieg zimy w ostatnich latach zwiększa szansę powodzenia w uprawie warzyw, pozostających w polu na ten okres. Dobre przezimowanie zależy nie tylko od spadku temperatury i okrywy śnieżnej, ale także od doboru odpowiedniej odmiany oraz stanu roślin przed zimą. Bardzo korzystne jest stosowanie osłon z folii i włókniny, zmniejszające uszkodzenia mrozowe i przyspieszające wzrost roślin na wiosnę.

Spośród roślin, które mogą zimować na polu, najbardziej potrzebują osłaniania warzywa liściowe. Powodzenie uprawy zależy od warunków cieplnych jesieni. U kapusty i sałaty bowiem w przypadku długotrwałych niskich (lecz dodatnich) temperatur, następuje jarowizacja i wczesne wytwarzanie pędów kwiatowych na wiosnę. Warunki cieplne w czasie zimy polepsza niski tunel pokryty folią, a także włóknina polipropylenowa. Oprócz poprawy warunków cieplnych,



Złoża jaj znamionówki tarniówki

Fot. archiwum

### Brudnica nieparka i inne

Odkłada na pniach drzew i u podstaw grubych konarów żółto-brunatne, owalne „poduszeczki” o nieregularnym kształcie długości kilku centymetrów. Są to jaja. Jaja najczęściej są składane na dolnych częściach pnia. W kwietniu z jaj wylęgają się gąsienice i żerują na młodych liściach. Drobne i gęsto owłosione gąsieniczki mogą być wtedy przenoszone przez wiatr na znaczne odległości. Każdą znalezione „poduszeczkę” należy dokładnie zeskrobać z pnia i zniszczyć.

Pierścienica nadrzewka również w podobny sposób składa jaja, z których wylęgają się gąsienice i jako bardzo żarłoczne, żerują na młodych pąkach nocą przez całą wiosnę aż do czerwca. Takie „złoża” należy zdrapywać albo nawet ścinać całe gałązki.

Złoża znamionówki tarniówki widoczne są z odległości kilku metrów. Jaja mają kubeczkowaty kształt, barwę białą z ciemniejszą środkową częścią. Wylęg gąsienic odbywa się w maju zaraz po kwitnieniu jabłoni. Są one bardzo żarłoczne – zjadają nie tylko młode liście, ale i starsze. Złoża jaj szkodników trzeba zdejmować z drzew, jak zresztą wszystkie inne narośle, i palić, gdyż inaczej po prostu rozejdą się po ogrodzie i znajdą sobie inne siedlisko.

Nie da się wymienić wszystkich szkodników. Jedno jest natomiast pewne – jesienią powinniśmy bardzo dokładnie obejrzeć w sadzie drzewka i krzewy, a znalezione szkodniki odpowiednio wyniszczyć. Pozostawione na zimę mogą nam sprawić wiele kłopotu i zniszczyć nie tylko przyszły plon, ale i całe drzewko.

włóknina daje efekt rozproszenia światła. W przypadku występowania słonecznych dni i mroźnych nocy zmniejsza się niebezpieczeństwo uszkodzeń powodowanych bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Na wiosnę osłony zdejmujemy, a rośliny zasilamy nawozem azotowym o szybkim działaniu (np. saletrą amonową).

Dość ryzykowna jest uprawa rzodkiewki z siewu przedzimowego. Do tej uprawy lepszą od włókniny osłoną jest niski tunel, pokryty cienką folią. Nasiona wysiewamy na początku listopada i, jeśli zima będzie łagodna, możemy zbierać rzodkiewkę już w pierwszej połowie kwietnia. Rośliny zimują wówczas w fazie 1–2 liści i rozpoczynają na nowo wegetację przy pierwszym ociepleniu.

Pod osłonami z włókniny mogą zimować wyrosnięte pory. Pod osłonami dobrze zimują także cebula dymka i czosnek. Do ich przykrywania można użyć starej włókniny, którą kładziemy w kilku warstwach. Spośród warzyw korzeniowych najlepiej zimują w gruncie pietruszka korzeniowa i naciowa oraz skorzonera. Po nadejściu chłódów usuwamy z roślin nac i przykrywamy włókniną. Wczesną wiosną zbieramy natkę, ale ze zdjęciem osłony

nie śpieszymy się. Pod przykryciem włókniny lub niskiego tunelu lepiej zimują także warzywa wieloletnie. Wprawdzie rośliny rabarbaru, szczawiu, szparagów, chrzanu i szczypiorku w naszych warunkach klimatycznych dobrze znoszą zimę, ale dzięki przykryciu rozpoczynają wegetację wcześniej, dając wyższe plony.

Pozostawione na zimę przykryte tunele, szklarnie oraz inspekty mogą być miejscem przechowania przez zimę wielu warzyw. Możemy w nich zadołować warzywa zebrane późną jesienią, np. całe rośliny porów, kapusty brukselskiej, kalafiorów. Po wykopaniu dołu w kształcie prostokąta i głębokości 20-30 cm, umieszczając w skrzynkach, po uprzednim przesypaniu wilgotnym piaskiem, a następnie założeniu dobrej izolacji cieplnej. Do tego można wykorzystać styropian i grubą włókninę. Mamy wówczas zapewniony dostęp do warzyw przez całą zimę.

### Chrońmy owocowe skarby

## Sad zimą

Co robić, aby nasze owocowe skarby zniosły pomyślnie zimę? Chociaż w tym przypadku więcej zależy od natury niż od nas samych, jednak możemy i powinniśmy pomóc naszym drzewkom.

Najczęstszym zagrożeniem dla drzew owocowych są nagłe spadki temperatury lub jej duże wahania. Żadne drzewko nie przeżyłoby zimy, gdyby odpowiednio nie zahartowało się na niskie temperatury. W czasie hartowania, pod wpływem chłodu i krótkiego dnia, zachodzą w roślinie niezwykle złożone procesy biochemiczne. W naszych warunkach rośliny sadownicze uzyskują najwyższą wytrzymałość mrozową w grudniu. Poczynając od końca grudnia, każde ocieplenie rozhartowuje rośliny i pobudza je do rozwoju. W związku z tym, niektóre gatunki jabłoni, brzoskwiń i moreli, wytrzymujące temperaturę Syberii, u nas przemarzają z powodu ociepleń i nawracających mrozów.

### Nie jesteśmy bezbronni

Jednak całkiem bezbronni przed mrozami nie jesteśmy. Przy sadzeniu drzew na działce dobieramy gatunki i odmiany odpowiednie do siedliska. Na zachodzie kraju można sadzić wszystko, a na wschodzie tylko odmiany bardziej wytrzymałe na mróz. Na terenie położonym wysoko rzadko cokolwiek przemarza, ponieważ chłodne powietrze zachowuje się jak woda – spływa w dół. Największe szkody mrozowe są zawsze w wąskich dolinach rzek, zamkniętych kotlinach i innych obniżonych terenach. Drzewo zachowuje się jak człowiek, jeśli jest w dobrej kondycji – nie przemarza. Słabe i chore cierpi od mrozu. Wytrzymałość mrozowa w dużej mierze zależy od nagromadzonych pokarmów organicznych, a te, jak wiadomo, tworzą się w liściach. Jeżeli jabłonie lub krzewy

zbyt wcześnie porzucą liście, jest to oznaką ich słabości. Aby drzewa były odporne na mróz, muszą wejść w okres całkowitego spoczynku. Zbyt późnym obcinaniem lub nawożeniem azotowym możemy zakłócić im ten spokój. Późną jesienią można stosować nawożenie kompostem lub obornikiem. Można także rozsiewać mieszanki nawozowe, zawierające fosfor, magnez, wapń i mikroelementy.

### Świeżo sadzone drzewka

Te są w sposób szczególnie uczulone na mrozy. Dlatego trzeba je koniecznie na zimę owinąć kartonem lub kilkoma warstwami papieru. Skutkuje znakomicie, dlatego, że drzewko sadzone jesienią nie jest zakorzenione. Woda paruje z pędów, a nie jest uzupełniana przez korzenie. Drzewko ginie, wysychając na mrozie.

Szczegółnej troski wymagają morele i brzoskwinie w pierwszych 2-3 latach po posadzeniu. Młode drzewa rosną zazwyczaj intensywnie i późno wchodzą w okres spoczynku. Gdy gałęzie takich drzew są cienkie i wiotkie, wiążemy je razem, by zmniejszyć objętość korony i owijamy grubym papierem albo kartonem, słomą lub innym materiałem izolacyjnym. Folia jest nieprzydatna do tego celu. Pod folią robi się ciepło w dzień słoneczny, a nocą bardzo mroźno. Na zimę trzeba oczyścić z liści teren koło drzewek, aby nie myszkowały w nich drobne gryzonie – myszy i norniki. Jesienią dobrze jest drzewka pobielić i ciepłej opatulić od południa. Praktyka wskazuje, że przemarznięte pnie są zawsze od południowej strony. Żeby zające albo króliki nie ogryzały kory, możemy się dodatkowo zabezpieczyć, smarując korę drzew emulsjami odstraszającymi (Repentol, Tirep, Pelland), które są do nabycia w sklepach.

## Ostatni dzwonek

Jesienią, gdy mamy mniej pracy na działce, możemy niszczyć zimujące szkodniki następującymi sposobami:

- \* zdejmować z drzew gniazda zimowe kuprowki rudnicy i niestrępa głogowca i niszczyć;
- \* zeskrobywać złoża zimujących jaj brudnicy nieparki z pni i pierścienicy nadrzewki z gałązek; liście z jajami znamionówki tarniówki zdejmować z drzew i palić;
- \* grabić liście, usuwać wszelkie resztki roślinne z grządek i przeznaczyć je na kompost lub spalić. Uwaga, korzenie truskawek nie przegnijają, należy je albo wysuszyć i spalić, albo po prostu głęboko zadołować;
- \* zebrać resztki gnitych jabłek, grusz, śliwek;
- \* zakładać pułapki na szkodniki glebowe;
- \* późną jesienią, a najlepiej po pierwszym mrozie, głęboko przekopać ziemię;
- \* w oknach komórki, w której przechowywane są nasiona motylkowych, założyć siatki druciane o oczkach 1x1 mm.

### Nowy hotel w pobliżu Sejmu

Pięć nowoczesnych komfortowo urządzonych apartamentów  
Sala konferencyjna  
Parking strzeżony  
Łączność: telefon, faks, internet  
Śniadanie  
Visa, EC/MC, Globus



Tel./faks 370 2 75 24 95  
E-mail: arsviva@post.omnitel.net

HOTEL ARS VIVA

Liubarto 17, Vilnius 2004, Lietuva URL: <http://www.omnitel.net/arsviva>

## Polska

## Nominacje

Minister Andrzej Śmietanko został wczoraj prezesem Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. Zastąpił na tym stanowisku Mirosława Mielniczuka.

Wczoraj zmienił się też prezes Agencji Rynku Rolnego. Andrzeja Łuszczewskiego zastąpił Jan Sobiecki. Sobiecki był przed czterema laty wiceprezesem ARR. Nowych prezesów wprowadzili na urząd wicepremier i minister rolnictwa Jarosław Kalinowski i wiceministrowie Czesław Siekierski i Kazimierz Gutowski. ARR zajmuje się interwencją na rynkach rolnych, a ARiMR przystosowuje polską wieś do wymogów Unii Europejskiej.

## Propozycja Samoobrony

Samoobrona proponuje, aby osoby zarabiające minimum socjalne były zwolnione od podatku. Chce też obniżenia najniższej stawki podatkowej do 17 proc.

Jeżeli rząd uwzględni te postulaty, to Samoobrona poprze propozycje zmian w podatkach. Samoobrona proponuje też, aby zrezygnować z pomysłu 20-procentowego opodatkowania dochodów z oszczędności ludzi o niskich dochodach. Projekt nad którym rozpoczął pracę Sejm zakłada m.in. zamrożenie na dwa lata progów podatku PIT na poziomie z 2001 roku, opodatkowanie 20 proc. zryczałtowanym podatkiem zysków z oszczędności oraz likwidację dużej ulgi budowlanej.

## Wicepremier tłumaczy

Projekt zmian ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych jest częścią szerszego pakietu mającego na celu stabilizację finansów publicznych – zapowiedział w Sejmie wicepremier, minister finansów Marek Belka.

W Sejmie wczoraj odbyła się debata nad rządowym projektem zmian w podatkach osobistych. Minister powiedział, że pakiet stabilizujący finanse składa się z wprowadzonej już blokady tegorocznych wydatków i przygotowywanej nowelizacji tegorocznego budżetu, co pozwoli przygotować budżet na 2002 rok wraz z ustawami o budżetowych.

## Rząd zaprasza

Polski rząd wyśle zaproszenia do potencjalnych inwestorów Daewoo-FSO – poinformował minister gospodarki, Jacek Pechota, po spotkaniu w Amerykańskiej Izbie Handlowej.

Pechota nie podał nazw firm. Poprzedni rząd jako potencjalnego inwestora brał pod uwagę koreański koncern Hyundai. Minister dodał, że jest bardzo mało czasu na pozyskanie inwestora strategicznego dla Daewoo-FSO, gdyż tylko do połowy grudnia odroczone wszystkie zobowiązania w układzie z bankami.

Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował  
**Aleksander Borowik**

## Afganistan: Silne naloty amerykańskie na linii frontu

## Przeciwko terrorystom wystąpią Włochy i Niemcy

Amerykańskie bombowce B-52 zbombardowały wczoraj pozycje rządzących Afganistanem talibów rozmieszczone wzdłuż przebiegającego na północ od Kabulu frontu – podali świadkowie.

Lotnictwo USA przeprowadziło co najmniej pięć nalotów, zrzucając na talibów najpierw pojedyncze bomby o dużej sile rażenia, a potem dużą ilość mniejszych pocisków – relacjonował fotoreporter Reutersa Yannis Behrakis.

„Uderzyli we właściwe cele” – powiedział jeden z dowódców wojsk Sojuszu Północnego Asil Chan, obserwujący naloty. Dodał, że bomby trafiły w bazy arabskich i pakistańskich terrorystów z organizacji Al-Kaida Osamy bin Ladena, którzy u boku talibów zajęli stanowiska na afgańskim froncie.

## Włochy wyślą siły lądowe

Włochy udostępnią swe siły lądowe do walki przeciw afgańskim talibom – zapowiedział wczoraj minister obrony Antonio Martino.

Łącznie będzie to 2,7 tys. żołnierzy – poinformował minister w parlamencie. Przewiduje się, że udział w operacji afgańskiej wezmą wyłącznie żołnierze zawodowi.

## Aprobata niemieckiego rządu

Rząd kanclerza Gerharda Schroedera zaaprobował wczoraj wystawienie kontyngentu Bundeswehry do walki z międzynarodowym terroryzmem.

We wtorek kanclerz mówił o 3900 żołnierzach. „Rząd Niemiec gotowy jest do spełnienia prośby Stanów Zjednoczonych i wypełnienia swoich obowiązków sojusznicy” – mówił Schroeder.

## Niespodziewana wizyta Musharraf'iego

Wojskowy przywódca Pakistanu, gen. Pervez Musharraf przybył wczoraj około południa z niezapowiedzianą wcześniej wizytą do Iranu. Prezydent Musharraf spotkał się z przywódcami irańskimi, a rozmowy dotyczyły kwestii afgańskiej.

Oba kraje uchodzą za rywali

## Bloomberg zwycięża w Nowym Jorku, Demokraci w dwóch stanach

## Wybory gubernatorów

Republikanin Mike Bloomberg zwyciężył we wtorkowych wyborach burmistrza Nowego Jorku i w styczniu zastąpi na tym stanowisku Rudolpha Giuliani, podała w środę komisja wyborcza.

Rywal Bloomberg – demokracja Mark Green – uznał się już za pokonanego. Demokraci zwyciężyli z kolei w odbywających się równocześnie wyborach gubernatorów w stanach Virginia i New Jersey przerywając w obu przypadkach ośmioletni okres rządów Republikanów.

W Nowym Jorku walka o schemę po bijącym rekordy popularności, ale nie mającym prawa do ubiegania się o trzecią kadencję Rudolphe Giuliani była bardzo zacięta. Multimilioner Bloomberg otrzymał ostatecznie 711.189 głosów, zaś jego rywal o 40 tys. głosów mniej.

O zwycięstwie Republikanina przesądziło bezpośrednie poparcie jakiego udzielił mu Giuliani i 50 mln

w polityce wobec Afganistanu. Zarówno Teheran jak i Islamabad wspierały w latach 80. walkę afgańskich mudżahedinów przeciwko ZSRR, jednak ich drogi rozeszły się wraz z wycofaniem sowieckich wojsk.

W afgańskiej wojnie domowej Iran popierał początkowo szyickich i perskojęzycznych Hazarów, zaś z czasem zaczął wspierać sojusz mniejszości narodowych przeciwko stanowiącym około 40 proc. ludności Afganistanu Pasztunom. Ci ostatni, a z czasem wywodzący się spośród nich talibowie, uzyskali poparcie Pakistanu i Arabii Saudyjskiej.

Dziś także stanowiska Teheranu i Islamabadu są odmienne. Pakistan zabiega o to, by część talibskich elit włączyć po wojnie w skład mającego powstać rządu jedności narodowej, zaś Iran wraz z Rosją i Indiami wykluczają taką możliwość i sugerują przekazanie władzy walczącej na północy kraju opozycji.

## Amerykanie zabierają ciała żołnierzy

18 ciał amerykańskich żołnierzy poległych w Afganistanie ma zabrać do USA ze szpitala w pakistańskiej Kwiecie specjalny samolot, twierdził wczoraj pakistański dziennik „The Frontier Post”.

Według gazety, ofiary to członkowie specjalnych jednostek amerykańskich, którzy zginęli w trakcie operacji na terytorium państwa talibów.

„Frontier Post” precyzuje, że wszyscy zginęli w walce, a nie w wyniku wypadku. Zdaniem peshawarskiego dziennika, amerykańskie oddziały aktywne są głównie w pobliżu Kandaharu, gdzie wspierają antytalibską konspirację.

Oficjalnie Stany Zjednoczone zaprzeczają jakoby jakikolwiek amerykański żołnierz zginął w walce od początku akcji przeciwko Afganistanowi.

## Optymizm kapitana lotniskowca

Richard O'Hanlon, kapitan lotniskowca „USS Theodore Roose-



Lotnictwo USA wczoraj przeprowadziło co najmniej pięć nalotów

Fot. EPA-ELTA

velt”, znajdującego się obecnie na Morzu Arabskim i uczestniczącego w operacji przeciw afgańskim talibom, nie wątpi w zwycięstwo, ale podkreśla, że nie nastąpi ono zaraz.

O'Hanlon, nie zgadza się z tymi, którzy twierdzą, że mało skuteczne okazały się naloty, do których z „Roosevelta” co noc startują amerykańskie maszyny. Kapitan podkreśla, że trafiono wiele celów, starając się „przetrzeć kręgosłup armii talibów”.

Wczoraj rano z „Roosevelta” znów wystartowały do lotów bojowych nad Afganistan myśliwce F-

14 Tomcat marynarki wojennej i myśliwce Hornet korpusu piechoty morskiej. Przed myśliwcami poleciały nad Afganistan samoloty rozpoznawcze EA-6B Prowler. Około południa maszyny zaczęły powracać; w drodze powrotnej uzupełniały w powietrzu paliwo, korzystając z „latających cystern” marynarki wojennej.

„Roosevelt” jest jednym z trzech lotniskowców amerykańskich na Morzu Arabskim. Pozostałe dwa to „USS Carl Vinson” i „USS Kitty Hawk”, stanowiący – według informacji ministerstwa obrony – bazę operacyjną sił specjalnych.

Zabójstwo sędziego w Bilbao  
Zamach separatystów

Sędzia z północnohiszpańskiej prowincji Vizcaya w Kraju Basków zginął wczoraj w zamachu, do którego doszło w mieście Getxo na przedmieściach Bilbao.

O przeprowadzenie zamachu władze podejrzewają separatystów baskijskich z ETA. Dwóch niezidentyfikowanych zamachowców napadło na sędziego Jose Marię Lidona Corbiego w chwili, gdy wyjeżdżał samochodem z garażu. Oddali w jego kierunku kilka strzałów i uciekli. Sędzia Corbi, który był również wykładowcą na uniwersytecie w Deusto w Kraju Basków, zmarł od odniesionych obrażeń kilka minut później.

Atak na sędziego pod Bilbao nastąpił w 24 godziny po wybuchu w Madrycie samochodu-pułapki, w wyniku którego dwie osoby zostały poważnie ranne, a blisko sto doznało lekkich obrażeń. Dwóch podejrzanych o przeprowadzenie zamachu, zidentyfikowanych jako członkowie ETA, aresztowano tuż po eksplozji.



Zwycięstwo milionera Bloomberga

Fot. EPA-ELTA

dolarów wydane na kampanię – największa suma, jaką w historii wydał kandydat na burmistrza Nowego Jorku.

„Nowy Jork żyje, ma się dobrze i otwarty jest dla biznesu” – powie-



## Wpływy „SoDry” maleją — Emerytury takie same

Chociaż wpływy Zakładu Ubezpieczeń Społecznych „SoDra” nieuchronnie maleją, rada funduszu zatwierdziła wysokość dochodu ubezpieczonego taką samą jak w poprzednich kwartałach — 886 litów, ponieważ zatwierdził faktyczną wysokość dochodów — 853 Lt, emerytura średnio zmniejszyła się o 6,7 lita.

Średni miesięczny dochód ubezpieczony przypadający na jedną osobę — to średnia dochodów wszystkich osób ubezpieczonych. W porównaniu z poprzednimi kwartałami roku bieżącego, w trzecim kwartale zmalała suma realnych wpływów ubezpieczenia społecznego. Rada „SoDry” przekazała tę decyzję do zatwierdzenia przez rząd. Od 1 listopada br. decyzja weszła w życie.

## Kampania przeciwko przemocy nad kobietami

### Prawo żyć bez gwałtu

Zdaniem Giedrė Purvanecienė, przewodniczącej sejmowego Komitetu ds. Rodziny i Dzieci, społeczeństwo litewskie już dojrzało do tego, by uznać iż takie zjawisko, jak przemoc nad kobietami istnieje i co gorsza, nie jest ono konsekwentnie zwalczane.

Od początku listopada w naszym kraju oraz w ośmiu innych państwach europejskich rozpoczęto kampanię wspieraną przez Organizację Narodów Zjednoczonych „Nasze prawo żyć bez prze-

## Zaostrzenie odpowiedzialności za spajanie nieletnich —

### W duchu abstynencji

Artūras Paulauskas, przewodniczący Sejmu RL, zgłosił do omówienia poprawkę do Kodeksu Naruszeń Praw Administracyjnych, która przewidywałaby odpowiedzialność za okazywaną pomoc w nabywaniu alkoholu osobom nieletnim. Odpowiedzialnością byłyby objęte również osoby spożywające wspólnie z nieletnimi trunki alkoholowe.

Gdyby Sejm poparł inicjatywę Paulauskasa, takie wykroczenie byłoby karane grzywną od 100 do 200 litów. W tym momencie taka kara grozi jedynie osobom, które spajają nieletnich (do 18 roku życia).

Według przewodniczącego Sejmu, faktów, gdy nieletnich spajają

dorośli, jest немало.

— Wyjaśnia się mnóstwo faktów, gdy dorosłe osoby kupują dzieciom napoje alkoholowe albo piją razem z nimi trunki wyskokowe. Jednakże dotychczas ustawa nie przewidywała odpowiedzialności za takie czyny — stwierdza w swym piśmie autor projektu poprawki.

Szef parlamentu Litwy utrzymuje, że proponując ten całkiem nowy wpis do kodeksu kieruje się głównie podstawowymi założeniami Ustawy o prawach dziecka, które głoszą, że w dzieciach powinno się wychowywać nastawienie przeciwko paleniu i picciu alkoholu.

Opr. I. M.

## W rolnictwie jest zatrudnionych 5 — 7 proc. mieszkańców

### Opinia Izby Rolnej

Na Litwie, jak zresztą w całej Europie, wbrew przekonaniu, produkcję rolną wytwarza nie piąta część mieszkańców, lecz jedynie 5 — 7 proc. Taki wniosek wydała reprezentująca interesy rolników Litewska Izba Rolna.

— Producentów wyrobów rolniczych jest mniej więcej tyle, ilu jest w Europie, czyli 5 — 7 proc. Jednakże po zaliczeniu do producentów wszystkich mieszkańców wsi to daje całe 20 procent — stwierdził Jo-

mocy i gwałtu”. Akcja potrwa przez półtora roku. Jej nadrzędnym celem, jak zaznaczono na konferencji prasowej, będzie informowanie mieszkańców, że zło, które niesie przemoc nad kobietami, godzi w podstawowe prawa człowieka.

Wbrew pozorom, na Litwie zjawisko to występuje nie tylko w środowiskach społecznych. Po to jednak, by bardziej skutecznie walczyć z przemocą w rodzinie, niezbędne są poważne korekty na-

szych rodzinnych ustaw. Toteż w czasie trwania kampanii dość mocno będą akcentowane kwestie związane z odpowiedzialnością za krzywdy wyrządzone słabej płci.

Kobiety, które doznały przemocy w rodzinie mogą się zwracać w Wilnie pod nr tel.: (22) 33 25 08. Podajemy również numer telefonu aktualnego w całej Litwie, do Centrum Informacji Kobiet — (22) 62 90 03. W najbliższym czasie zostanie uruchomiona jeszcze jedna, nieodpłatna linia telefoniczna.

(BNS)

## Resorty opieki społecznej Litwy i Holandii podpisały umowę

### Wymiana doświadczenia i współpraca

Na początku bieżącego tygodnia przedstawiciele resortu opieki społecznej Litwy i Holandii, uznając konieczność rozwoju w dziedzinie polityki społecznej, podpisali umowę o współpracy.

Umowa przewiduje przede wszystkim wspieranie działalności instytucji władzy, zajmujących się kształtowaniem struktur polityki społecznej i ochrony pracy.

Zgodnie z umową, odpowiednie instytucje obu krajów będą zobowiązane do rozpowszechniania informacji, dotyczącej regionalnych i lokalnych problemów społecznych. Będą również udostępniały

materiały dotyczące ustaw, infrastruktury, dziedziny świadczenia usług.

Przedstawiciele ministerstw zdecydowali, że będą prętnie współpracować również w kierunku podnoszenia kwalifikacji pracowników, w tworzeniu korzystnego wizerunku zewnętrznego, wspieraniu inicjatyw potrzebnych do założenia spółek, pomagających w zatrudnieniu.

Postanowiono, że obie strony będą wspierać inicjatywy rozwoju nowych rynków pracy, wymieniać się materiałami metodologicznymi i technologicznymi. Zaś kształtując

budżet społeczny, będą doskonale strukturę informacyjną niezbędną w przygotowywaniu sprawozdań polityki społecznej.

Goście z Holandii zapewniali litewskich kolegów, że będą się dzielić informacją i doświadczeniem w zakładaniu rozmaitych placówek, zajmujących się „ulepszeniem” pracy instytucji świadczących mieszkańcom usługi socjalne.

Jak nas poinformował rzecznik prasowy Ministerstwa Opieki Społecznej i Pracy, przewiduje się także organizowanie wspólnych seminariów, konsultacji oraz wymiana specjalistów tej dziedziny.

## Dopingowanie działalności charytatywnej

### Podwojenie ulg podatkowych

Przedstawiciele Sejmu, socjaliberal Gintautas Šivickas i centrysta Kęstutis Glaveckas, proponują od przyszłego roku podwoić ulgi podatku dochodowego dla przedsiębiorstw prowadzących działalność charytatywną.

Odpowiednią poprawkę do Ustawy o podatku dochodowym dla podmiotów prawnych zarejestrowano już przed tygodniem w sejmowym sekretariacie. Proponuje się, by

przedsiębiorstwa, które część swego dochodu przeznaczają na cele dobroczynne, mogły dwukrotnie większą część, niż przeznaczają na charytatywną działalność, wyliczyć z ogólnego dochodu opodatkowanego. Po uchwaleniu takiej poprawki, większego wsparcia otrzymają sportowcy, kluby sportowe, organi-

zacje pozarządowe. W tej chwili przepisy przewidują tylko taką możliwość, że przedsiębiorstwa z dochodu opodatkowanego odliczają wyłącznie część środków, przydzielanych na cele charytatywne.

Odliczana część nie może jednak przekroczyć 40 proc. ogólnego dochodu opodatkowanego.

Stronę przygotowała Irena Mikulewicz

## Prawnik radzi

**Pytanie:** Gdy pracowałem w budowlano-montażowym zarządzie melioracji rejonu pokrojskiego, utraciłem 50 proc. zdolności do pracy (kalectwo w pracy). W obecnej SA „Nereska” nie pracuję od 1 grudnia 1995 r. Spółka, a od 1 grudnia 1999 samorząd rejonowy, wypłacały mi co miesiąc odszkodowanie w wysokości 513,88 Lt, następnie z wydziału opieki otrzymywałem tylko 210 litów. Proszę o wyjaśnienie, dlaczego zmniejszono wysokość odszkodowania, dlaczego nie wypłaca się odszkodowania od października br.

### O wypłacie odszkodowania

Odpowiadając na to pytanie wyjaśniamy, że od 1 września 1997 r. obowiązują tymczasowa ustawa Republiki Litewskiej (z nowelizacjami z 1999 r.) o odszkodowaniu w związku z nieszczęśliwymi wypadkami w pracy lub chorobą zawodową.

Zgodnie z częścią 1 artykułu 4 tej ustawy przedsiębiorstwo, instytucje, organizacje, wspólnoty gospodarczej, spółki rolne, organizacje spółdzielcze, rolnicy (dalej — przedsiębiorstwo), z których winy nastąpiło uszkodzenie zdrowia poszkodowanego, poniósł on śmierć, lub zapadł na chorobę zawodową, powinny wypłacić ustalone w tej ustawie odszkodowanie, jeżeli to następuje:

1) w miejscu pracy poszkodowanego, w pomieszczeniu przedsiębiorstwa, na terytorium przedsiębiorstwa, albo poza jego granicami, gdy wykonuje on uwarunkowaną w umowie pracę albo działa na zlecenie pracodawcy, lub w jego interesach;

2) gdy pracownik z własnej inicjatywy wykonuje w przedsiębiorstwie pracę nie uwarunkowaną w umowie o pracę na korzyść pracodawcy lub w jego interesach;

3) gdy osoba za zgodą pracodawcy lub upoważnionej przez niego osoby wykonuje w przedsiębiorstwie jakąkolwiek pracę na korzyść pracodawcy lub w jego interesach, chociaż nie sporządzono z nim w ustalonym trybie umowy o pracę;

4) gdy pracownik wykonuje u gospodarza pracę nieuwarunkowaną w umowie o pracę.

Nieszczęśliwy wypadek, jaki nastąpił nie z winy pracownika, gdy zwyczajną, bezpośrednią trasą udaje się do pracy lub z niej wraca, przyrównuje się do nieszczęśliwego wypadku w pracy. Wydatki, poniesione w związku z wypłacaniem odszkodowania, przedsiębiorstwo lub gospodarz w trybie wstecznym egzekwuje od osoby prawnej lub fizycznej odpowiedzialnej za wyrządzoną szkodę — winnej nieszczęśliwego wypadku (redakcja ustawy Republiki Litewskiej z 11 listopada 1999 nr VIII-1403).

Jeżeli ustalono, że poszkodowany utracił od 30 do 100 proc. zdolności do pracy, wypłaca się mu okresową kompensatę za utraconą zdolność do pracy. Ponieważ ustalono panu 50 proc. utraty zdolności do pracy, powinna być wypłacana okresowa kompensata związana z utratą zdolności do pracy. Od 1 grudnia 1999 r. jednorazową kompensatę w danym przypadku oblicza się według wzoru  $0,5x0,5xkxD$  (k-współczynnik kompensaty, D — suma ubezpieczonych dochodów).

Na podstawie zapytania oraz dodatkowej informacji uzyskanej w wydziale opieki i troski samorządu rejonowego wnioskujemy, że nieszczęśliwy wypadek nastąpił w marcu 1968 roku, gdy pracował pan w przedsiębiorstwie państwowym (byłym budowlano-montażowym zarządzie melioracji rejonu pokrojskiego, później SA „Neresta”), dlatego średnie wynagrodzenie oblicza się zgodnie z trybem obliczenia średniego wynagrodzenia pracownika (tryb został zatwierdzony uchwałą rządu Republiki Litewskiej nr 100 z 17 stycznia 1996 r. i obowiązuje od 1 lutego 1996 r.) zgodnie z wynagrodzeniem, otrzymanym przed dniem ustalenia nieszczęśliwego wypadku. Okres obliczeniowy wynosi 3 ostatnie miesiące kalendarzowe, przypadające przed tym miesiącem, za który (albo jego część) wypłaca się średnie wynagrodzenie (wymóg punktu 5.1 trybu). Zatem współczynnik kompensaty oblicza się na podstawie pana zarobków w 12 miesiącu 1967 r. oraz pierwszym i drugim miesiącach 1968 r., dzieląc średnie miesięczne wynagrodzenie przez średnie wynagrodzenie krajowe w 1968 r. (było 1,08 Lt). Średnie wynagrodzenie zostało nieprawidłowo obliczone za 9,10, 11 miesiące 1967 r.

Ustalono, że od 1 września 1997 r., tj. do dnia wejścia w życie tymczasowej ustawy o odszkodowaniach, wypłacano wam odszkodowanie w wysokości 210 litów. Na podstawie części 5 artykułu 23 tej ustawy w przypadkach, gdy obliczone po 1 września 1997 r. odszkodowanie było mniejsze niż otrzymane w sierpniu 1997, dalej wypłaca się kompensatę okresową w wysokości odszkodowania wypłaconego w sierpniu 1997 r. Tej wypłaty nie zwiększa się, jeśli ulegają zmianie średnie miesięczne dochody ubezpieczenia lub w innych przypadkach dopóty, dopóki kompensata okresowa w związku z utratą niezdolności do pracy, wypłacana zgodnie z tą ustawą, nie będzie przekraczać odszkodowania wypłaconego w sierpniu 1997 r.

Jednocześnie wyjaśniamy, że od 1 grudnia 1999 r. ustawa ta została uzupełniona przypisem o przejściu powinności wypłacania odszkodowania do państwa, gdy poszkodowany doznał kalectwa, pracując w byłym przedsiębiorstwie państwowym przed jego prywatyzacją. Tę powinność obecnie spełniają samorządy miejskie (rejonowe) w miejscu zamieszkania odbiorcy odszkodowania.

W roku 1999 SA „Neresta”, przekazując samorządowi dokumenty w sprawie dalszego wypłacania odszkodowania, bezpodstawnie zwiększyło panu odszkodowania z 210 litów do 513,88 litów i tę wypłatę, wbrew ustawie, realizowano w samorządzie. Po ustaleniu naruszenia, nieprawidłowo wypłacane odszkodowanie zostało wstrzymane. Obecnie samorząd rejonu poswolskiego wypłaca przysługującą panu zgodnie z ustawą sumę odszkodowania w wysokości 210 litów. Odszkodowanie zostało wypłacone do 1 września br. włącznie.

Obecnie wypłacanie odszkodowania wstrzymano z powodu braku środków w budżecie państwowym. Ministerstwo Finansów poinformowało o tym samorząd pismem z 15 października 2001 r. nr 0204-10-0112851, wskazując, że przygotowano projekt częściowej zmiany uchwały rządu z 15 września 1997 r. nr 997 „O zatwierdzeniu trybu odszkodowania poszkodowanym z powodu uszkodzenia zdrowia w pracy lub choroby zawodowej, gdy powinność ta przychodzi do państwa. Projekt przewiduje, że od 1 stycznia 2002 r. powinność tę będą realizowały terytorialne oddziały zarządu Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.

W związku z tym projekt przewiduje, że samorządy do 31 grudnia 2001 włącznie powinny przekazać oddziałom terytorialnym „SoDry” dane, dotyczące przydzielania i wypłacania odszkodowań. Wspomnianym pismem zaproponowano samorządom, aby w czwartym kwartale br. odszkodowanie wypłacać wyłącznie po uzgodnieniu z Ministerstwem Finansów.

Kazimieras Pečiulis główny radca prawny pokoju przyjęt Ministerstwa Opieki Społecznej i Pracy

## Sprintem

• Szwajcarzy Alexander Aeschbach i Franco Marvulli wygrali 31. kolarską sześciodniówkę na torze w Grenoble, która zakończyła się w nocy z wtorku na środę. Szwajcarzy zdobyli 397 pkt, wyprzedzając o 31 pkt aktualnych mistrzów świata w wyścigu amerykańskim Francuzów Roberta Sassone i Jerome'a Neuville'a.

• Polacy pokonali Portugalie 4:0, a Polki wygrały z Albanią 2:0 w pierwszej rundzie rozpoczętych we wtorek w hiszpańskiej miejscowości Leon drużynowych mistrzostwach Europy w szachach.

• Zwycięstwa odnieśli: Michał Krasenkow, Bartosz Soćko (obaj Polonia Plus GSM Warszawa), Robert Kempieński (KSz Devo-Maraton Łomża), Tomasz Markowski, Iweta Radziejewicz (oboje KSz Stilon Gorzów) oraz Joanna Dworakowska (Polonia Warszawa). Do rywalizacji w Leon przystąpiło 38 zespołów męskich i 36 kobiecych. Turniej rozgrywany jest systemem szwajcarskim na dystansie 9 rund. Zawodnicy grają na czterech szachownicach, a zawodniczki na dwóch.

• Bośniacki piłkarz Elvir Baljic został wypożyczony do końca sezonu z Realu Madryt do lokalnego rywala Rayo Vallecano. 27-letni Baljic zadebiutuje w Rayo Vallecano, ostatniej drużynie Primera Division, w najbliższą niedzielę w meczu z Malagą.

• Wyniki wtorkowych meczów zawodowej ligi koszykówki NBA: Cleveland Cavaliers – Sacramento Kings 99:115 Philadelphia 76ers – Indiana Pacers 77:87 Minnesota Timberwolves – New York Knicks 104:94 San Antonio Spurs – Orlando Magic 104:89 Dallas Mavericks – Charlotte Hornets 110:92 Houston Rockets – Denver Nuggets 99:93 Phoenix Suns – Memphis Grizzlies 113:101 Portland Trail Blazers – Utah Jazz 101:83 Miami Heat – Seattle SuperSonics 87:85.

• Zespół koszykarskiej ligi NBA, Atlanta Hawks umieścił we wtorek nazwisko Toni Kukoca na liście kontuzjowanych zawodników. Kukoc doznał naciągnięcia mięśnia czwórgłowego, podczas poniedziałkowego meczu z Los Angeles Clippers, przegranego przez „Jastrzębie” 86:109. W ciągu 13 minut jakie przebywał na parkiecie zdobył tylko jeden punkt. Od początku sezonu Kukoc uzyskał średnią 4,5 punkta zdobytego w meczu, w czterech swoich występach. Na liście kontuzjowanych koszykarzy Atlanty znajdują się też: Theo Ratliff i Alan Henderson. Kukoc i Ratliff trafili do Hawks w lutym tego roku z Philadelphia 76ers, w zamian za Dikembe Mutombo. W ubiegłym sezonie Kukoc, po przejściu do Atlanty, uzyskał średnią 19,7 punkta oraz 6,2 asysty, w 17 ostatnich meczach sezonu.

Na podstawie doniesień PAP, BNS stronę przygotował  
**Aleksander Borowik**

## Klejnowska mistrzynią świata w podnoszeniu ciężarów

## Polskie złoto z cudzym hymnem

Aleksandra Klejnowska (WLKS Siedlce) przerwała pasmo zwycięstw zawodniczek krajów azjatyckich w mistrzostwach świata w podnoszeniu ciężarów i zdobyła w Antalyi w wadze 58 kg złoty medal.

Polka poprawiła dwa rekordy Europy seniorek (dwubój – 215,0 i podrzut – 122,5 kg). Poprzednie, należące do niej, były gorsze o 5,0 i 2,0 kg. Na słowa uznania zasłużyła też Marieta Gotfryd (MKS Oława), która wywalczyła brązowy medal wynikiem 202,5 kg. Polki zostały przedzielone przez ogólną faworytkę, Chinkę Liu Bing – 212,5 kg.

Do dwóch medali za dwubój, Klejnowska i Gotfryd dodały jeszcze kolejne trzy – za wyniki w rwanie i podrzucie. Pierwszy bój wygrała Gotfryd, Klejnowska była trzecia, a w podrzucie triumfowała Klejnowska.

Walka o zwycięstwo toczyła się

do ostatniego podejścia w podrzucie, a wykonywała je Klejnowska. Polka była nieco cięższa od Chinki i musiała w dwuboju – chcąc zdobyć złoto – uzyskać w dwuboju o 2,5 kg lepszy wynik od rywalki. Kiedy więc Chinka, po zaliczeniu 117,5 kg nie podrzuciła 122,5 kg, Klejnowska mając już 115,0 kg też atakowała 122,5 kg. Pierwsze podejście do rekordowego ciężaru było nieudane, ale drugie sędziowie bez żadnych wahań zaliczyli 3:0.

## Bez Mazurka

Radość ze zwycięstwa Klejnowskiej zakłócił błąd organizatorów którzy po dekoracji medalami nie odegrali Mazurka Dąbrowskiego, lecz hymn innego państwa. Później serdecznie przeproszali polską ekipę za tę wpadkę.

W reprezentacji Polski kobiet

pozostały jeszcze dwie zawodniczki. Wczoraj wystąpiła Dominika Miisterska, a w sobotę, w przedostatnim dniu mistrzostw, Agata Wróbel. Obie wśród fachowców zaliczane są do kandydatek do medalowych miejsc.

Również wczoraj rozpoczęli start mężczyźni, a jako pierwszy w wadze 77 kg wystąpi Andrzej Kozłowski.

## Na podium – tancerka i ...

Aleksandra Klejnowska przez kilka lat była tancerką. Brązowa – Marieta Gotfryd (MKS Oława) jest prywatnym detektywem w agencji swego trenera klubowego, Waldemara Ostapskiego.

„Tańczyłam w Legnicy w grupie tańca nowoczesnego przez pięć lat – mówiła Aleksandra Klejnowska. – W ubiegłym roku ze swoją kole-

żanką z reprezentacji, Barbarą Sachmacińską tańczyłam podczas mistrzostw Europy junierek.”

## .. detektyw

O trzy lata starsza Marieta Gotfryd trenuje pod kierunkiem Waldemara Ostapskiego, który jest również jej pracodawcą. Zatrudnia wicemistrzynię Europy w swojej agencji detektywistycznej.

„Czy wyglądam na detektywa? – śmieje się Marieta Gotfryd, której matka jest Bułgarką, a ojciec Polakiem. Obywatelstwo polskie otrzymała przed trzema laty. Ciężarami zajęła się dopiero w Polsce. – Jak kogoś śledzę, to ta osoba zwykle nie zwraca na mnie uwagi. Rzadko zajmuję się tropieniem np. niewiernych współmałżonków. Częściej jestem reklamą firmy. Szef traktuje mnie raczej ulgowo.”

## Agassi, Hewitt i Rafter zagrają w tej samej grupie

## Master Cup



31-letni Agassi zajmuje drugie miejsce w rankingu ATP „Champions Race” Fot. EPA-ELTA

Amerikanin Andre Agassi oraz Australijczycy Lleyton Hewitt i Patrick Rafter wystąpią w tej samej grupie w zamykającym sezon tenisowy turnieju Masters Cup (z pulą nagród 3,7 mln dol.), który w poniedziałek rozpocznie się w Sydney.

Czwartym zawodnikiem, który w wyniku losowania trafił do „Grupy Johna Newcombe'a”, jest Francuz Sebastien Grosjean. W niedzielę jako ostatni zapewnił sobie miejsce w gronie ośmiu najlepszych tenisistów sezonu, wygrywając turniej Masters Series w paryskiej hali Bercy (z pulą nagród 2,95 mln dol.).

31-letni Agassi i młodszy o 11 lat Hewitt, zajmują odpowiednio drugie i trzecie miejsce w rankingu ATP „Champions Race”. W tym sezonie mają na koncie po jednym zwycięstwie w turnieju wielkoszlemowym: Amerikanin wygrał w styczniu Australian Open, a Hewitt triumfował we wrześniowym US Open.

Obydwaj należą do najbardziej utytułowanych zawodników sezonu: Agassi wygrał także dwa turnieje z cyklu Masters Series w Indian Wells i Miami oraz w Los Angeles, natomiast Hewitt - w Sydney, Queen's Clubie, s'Hertogenbosch i Tokio.

Z pięcioma tytułami na koncie 20-letni Australijczyk ustępuje tylko Gustavo Kuertenowi, który wygrał w tym roku sześć imprez ATP. W razie zwycięstwa w Sydney Hewitt ma szansę wyprzedzić Brazylijczyka i awansować na pierwszą pozycję w rankingu na koniec roku.

Najlepszym tegorocznym wynikiem Raftera był występ w finale na trawiastych kortach w Wimbledonie.

Przegrał w nim z Chorwatem Goranem Ivanisevicem w piątym secie 7:9. Australijczyk, który 28 grudnia będzie obchodził 29. urodziny, wygrał w sierpniu turniej w Indianapolis.

Masters Cup może być ostatnim turniejowym występem Raftera, bowiem po tym sezonie zamierza zrobić sobie kilkumiesięczną przerwę od tenisa i nie wyklucza nawet zakończenia kariery. Ostateczną decyzję podejmie w połowie przyszłego roku.

W Masters Cup udział bierze ośmiu najlepszych tenisistów w „Champions Race”. W pierwszym etapie rywalizują oni systemem każdy z każdym, podzieleni na dwie czterosebowe grupy. Po dwóch najlepszych awansuje do półfinałów.

W 1/2 finału zwycięzcy grup zmierzą się z zawodnikami, którzy zajęli drugie miejsca w grupach. Finał odbędzie się w niedzielę. Masters Cup odbędzie się w dniach 12-18 listopada na kortach o twardej nawierzchni w hali SuperDomme w Sydney.

## Losowanie Masters Cup 2001

## Grupa Kena Rosewalla

Gustavo Kuerten (Brazylia, 1)  
Juan Carlos Ferrero (Hiszpania, 4)  
Jewgienij Kafelnikow (Rosja, 5)  
Goran Ivanisevic (Chorwacja, 8)

## Grupa Johna Newcombe'a

Lleyton Hewitt (Australia, 2)  
Andre Agassi (USA, 3)  
Patrick Rafter (Australia, 6)  
Sebastien Grosjean (Francja, 7)

## Prognoza polskiej prasy

## Koniec kariery Einikisa

Spośród tuzina Litwinów, grających w klubach najwyższej ligi koszykówki męskiej Polski najwięcej krytyki w prasie tego kraju ostatnio się doczekał Gintaras Einikis – członek wrocławskiego klubu „Idea Śląsk”.

Wczorajsza gazeta „Życie” nie odrzuca możliwości, że kierownictwo wrocławskiego klubu może zerwać dwuletnią umowę na 1 mln USD ze środkowym napastnikiem reprezentacji Litwy.

Nowy trener ekipy „Idea Śląsk”, Chorwat Jasmin Repesa na razie publicznie nie komentuje gry Einikisa – najdroższego koszykarza Polski. Oczywiście jest jednak, że kierownictwo klubu nie jest zadowolone z nie najlepszej kondycji sportowej Litwina: Einikis podczas meczów zdobywa zaledwie 3 – 5 punktów.

Jak pisze dziennik „Życie”, Litwin w ekipie „Idea Śląsk” z pewnością zagra w dwóch najbliższych meczach: w środę w meczu piątej tury Euroligi ULEB w Berlinie z ALBA (Niemcy) oraz podczas weekendu w meczu mistrzostw kraju z wicemistrzem – „Anwillem” z Włocławka. Jednocześnie prasa

## Puchar Saporty koszykarzy

## Drugie zwycięstwo „Lietuvos rytas”

Zespół Lietuvos Rytas Wilno pokonał koszykarzy niemieckiego Telekomu Bonn 95:82 (29:15, 26:24, 18:27, 22:16) w meczu 2. kolejki grupy C rozgrywek Pucharu Saporty.

Najsukuteczniejszym zawodnikiem meczu był Robertas Javtokas, który zanotował życiowy rekord

## Liga NHL

## Jagr jeszcze posiedzi

Najlepiej zarabiający hokeista ligi NHL, Czech Jaromir Jagr dołączył we wtorek do zespołu Washington Capitals, ale prawdopodobnie pierwszy mecz rozegra najwcześniej za dwa tygodnie z powodu nadwężenia prawego kolana.

Jagr doznał kontuzji kolana 10 października, upadając niefortunnie na lod po starciu z obrońcą New York Rangers. Pod koniec miesiąca wrócił do gry, ale wystąpił tylko w dwóch meczach, potem nastąpiła ponowna przerwa.



Gintaras Einikis – najdroższy koszykarz Polski Fot. ELTA

polka nie szczędzi dobrych słów pod adresem grającego w ekipie wrocławskiej innego Litwina Dariusza Adomaitisa.

W grupie A Euroligi ośmiu ekip koszykarze wrocławscy plasują się na razie na czwartym miejscu (dwie wygrane i dwie przegrane), a na mistrzostwach Polski – 9 wygranych i 1 przegrana – dzielą pozycję liderów z sopockim klubem Dariusza Maskoliūnasa „Prokom Trefl”.

zdobytą 27 pkt w oficjalnych rozgrywkach europejskiego pucharu. Javtokas zaliczył ponadto 12 zbiórek i 7 bloków.

Była to druga wygrana koszykarzy z Wilna. Drużyna ta przed tygodniem wygrała wyjazdowe spotkanie z Anwilem Włocławek 89:72.

18 października Jagr – najsukuteczniejszy hokeista ligi w ubiegłym sezonie – podpisał z Washington Capitals najdroższy kontrakt w historii NHL. Za osiem lat gry w stołecznej drużynie otrzyma 88 milionów dolarów. Umowa gwarantuje 29-letniemu Czechowi występy w Capitals przez siedem najbliższych sezonów (w tym czasie zarobi 77 mln dol.), a także daje możliwość przedłużenia kontraktu na kolejny sezon i ewentualne negocjacje zarobków w 2008 roku.



CZWARTEK 8. XI

LRT

6.00 Dzień dobry  
8.00 S. anim. „Teletubbies”  
8.30 S. „Walc przeznaczenia”  
16.00 Popołudnie z A. Čekuolisem  
16.30 Brama triumfalna  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 S. „Pomyślny wiatr”  
18.00 Wiadomości  
18.10 S. „Klan”  
18.40 S. anim. „Teletubbies”  
19.05 S. „Walc przeznaczenia”  
19.30 Otwórz drzwi  
20.00 Ekipa ratowników  
20.30 Panorama  
21.02 Sport  
21.07 Pogoda  
21.10 Proszę o głos  
21.55 Loteria „Perlas”  
22.00 Znamiona czasu  
22.30 Salon muzyczny  
23.00 Wiadomości  
23.15 Targowisko bied

LNK

5.58 Poranne koło  
6.00, 6.30, 7.00, 7.30 Wiadomości  
7.45 Wiadomości rowerowe  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.30 S. „Cena miłości”  
9.20 Film anim.  
9.45 S. anim. „Uliczne rekiny”  
10.15 S. „Wiedźmy z San Francisco”  
11.05 Wybacz  
12.00 Salon Białego Kota  
12.30 Komedia „Sok z owadów”  
14.30 „Telepizza”  
15.00 Film anim.  
15.25 S. anim. „Uliczne rekiny”  
15.50 S. „Szelmy Twistowie”  
16.15 S. „Bez domu jest źle”  
16.45 S. „Cena miłości”  
17.45 S. „Róża pustyni”  
18.45 Wiadomości  
19.15 Padaj martwy  
19.45 „Niebezpieczna stręła”  
20.15 Wiadomości rowerowe  
20.30 S. „Nash Bridges”  
21.30 S. „Przyjaciele”  
22.00 Wiadomości  
22.20 S. „Biały Dom: żądza władzy”  
23.20 Orbita  
23.45 Ścisłe tajne  
0.10 Dom marzeń

BTV

7.05 Krwawa fala  
7.20 Przekrój  
7.35 Herbata w klubie  
8.35 S. „Czarny Królewicz”  
9.00 S. „Fiorella”  
9.50 S. „Urodzona

na wolności”  
10.35 Amerykańscy gladiatorzy  
11.25 S. „... a trzeci złoty”  
12.10 Komedia „Skapiec” – Francja 1979  
14.10 Program Matulevičiusa  
14.40 S. „Świat według Kiepskich”  
14.59, 15.59, 16.59, 17.59 „60 sekund”  
15.00 Najlepsze piosenki „Pukas”  
16.00 S. „Odyseja”  
16.25 S. „Czarny Królewicz”  
16.50 S. „Urodzona na wolności”  
17.35 Amerykańscy gladiatorzy  
18.25 S. „Fiorella”  
19.15 Dziś  
19.50 Krwawa fala  
20.10 S. „Gliny”  
21.05 Melodramat „Pięćdziesiątlatki całują inaczej” – Niemcy 1998  
22.40 Krwawa fala  
22.55 Wiadomości  
23.00 Przekrój  
23.10 S. „... a trzeci złoty”  
24.00 – 7.00 DW

3

7.00 S. „Batman”  
7.25 Bez tabu  
7.50 S. „Virginia”  
8.40 S. „Catalina i Sebastian”  
9.25 S. „Dziewięte przykazanie”  
10.15 S. „I znowu ty?”  
10.45 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”  
11.10 „Šapro show”  
11.40 Kamera VRS  
12.05 S. anim. „Król Hill”  
12.25 Zawody żeglarskie  
12.50 Film dok.  
13.35 S. „I znowu ty?”  
14.00 S. „Bandycki Petersburg”  
14.45 S. anim. „Brzydkie kaczątko”  
15.15 S. anim. „Simpsonowie”  
15.45 S. „Dziewięte przykazanie”  
16.40 S. „Catalina i Sebastian”  
17.40 Jak się czujecie?  
17.45 S. „Virginia”  
18.45 Wiadomości TV 3  
19.05 Sport TV 3  
19.10 Bez tabu  
19.45 Niech żyje król  
20.15 S. „Bandycki Petersburg”  
21.15 Euroliga  
21.30 Mecz Euroligi. „FC Barcelona” – „Žalgiris” (Kowno). W czasie przerwy i po meczu – Euroliga  
23.25 S. „Poltergeis-Legat”

W

8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
8.50 Co słycać? (pol.)  
9.20 S. „Detektywi”  
10.20 Film „Daleko od ojczyzny”  
11.20 Jesteś świadkiem  
12.00 Z Moskwy

12.20 S. „Ulica stuczonych latarni”  
13.20 Za szkłem  
14.00 Z Moskwy  
14.25 Film fab. „Etiudy filmowe z Itaki”  
16.00 Z Moskwy  
16.30 S. „Detektywi”  
17.40 „Głos narodu”  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wileńska Jutrzenka  
19.30 Lekarz domowy  
20.00 Puls  
20.45 Zgaście światło  
21.00 Z Moskwy  
21.30 S. „Ulica stuczonych latarni”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. serialu  
22.45 Bez protokołu



8.10 S. „Milady”  
9.00 Obywatel przyszłości  
9.30 Film fab. „Wychowanie zaciekleści u kobiet i psów”  
17.25 Film anim.  
17.35 S. „Milady”  
18.25 Proponujemy  
18.30 Magazyn „Europa dziś”  
19.00 Puls Wilna  
19.20 Pogląd  
19.40 Wiadomości (pol.)  
19.45 Litwa w Europie  
19.55 Proponujemy  
20.00 Świat kobiety  
20.30 Kariera, nauka, praca  
21.00 Program Uniwersytetu Szawelskiego  
21.30 Puls Wilna  
21.50 Pogląd  
22.10 Wiadomości (pol.)  
22.20 Film fab. „Falszywa moneta” – Rosja 1975



8.00 Wiadomości  
8.15 S. „Ziemia miłości”  
9.15 S. „Kamieńska”  
10.20 Panorama śmiechu  
10.50 Bibliomania  
11.00 Wiadomości  
15.00 S. „Odwieczny zew”  
16.00 „Wielkie pranie”  
17.00 Wiadomości  
17.25 „Nie jesteśmy w ciemności”  
18.00 S. „Ziemia miłości”  
19.00 Telegra „Słabe ogniwo”  
20.00 Czas  
20.35 S. „Kamieńska”  
21.40 Człowiek i prawo  
22.30 Czas  
23.00 Formuła władzy  
23.30 D. Dibrow „Nocna zmiana”



8.00 Wiadomości  
8.15 Film anim.  
8.25 Film-bajka „Iłja Muromiec”  
10.00 Wiadomości  
10.30 S. „Santa Barbara”  
16.00 Wiadomości  
16.30 Film krym. „Miasto przejąłem”  
18.00 S. „Moskiewskie okna”

19.00 Wiadomości  
19.35 Czas lokalny. Z Moskwy  
19.55 Film krym. „Trzy dni poza prawem”  
22.00 Wiadomości  
22.30 Czas lokalny. Z Moskwy  
22.45 Grupa „Doors”  
1.25 Pogoda

TVPOLONIA

7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości  
6.05, 6.30, 7.00, 7.25  
8.30 Gość Jedyńki  
8.45 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.15 Kawa czy herbata  
9.40 „Złotopolscy” – telenowela  
10.05 Papierowy teatrzyk – program dla dzieci  
10.20 S. anim. „Noddy”  
10.50 „Polonica: Elvis i Merlin” – film fab.  
12.20 Wieczór z Jagielskim  
13.00 Wiadomości  
13.10 Ogród sztuk – magazyn  
13.40 360 stopni dookoła ciała – magazyn medyczny  
14.00 Dwie strony obrazu  
14.10 „Złotopolscy” – telenowela  
14.35 Linia specjalna  
15.25 Nie jestem już gadzio – reportaż  
15.45 Tolhaje – relacja z koncertu

16.00 Wiadomości  
16.10 Ludzie listy piszą  
16.30 Jest takie miasto – Kabaret Maćka Stuhra  
17.20 „Banknocik” – film anim.  
17.30 Brazylia – tygiel religijny  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.30 Papierowy teatrzyk  
18.45 S. „Słoneczna włócznia”  
19.10 Z małej chmury duży deszcz – program dla dzieci  
19.35 „Złotopolscy” – telenowela  
20.00 Polskie smaki  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.55 Pogoda  
20.57 Sport  
21.00 Teatr Telewizji – Złota Setka  
23.00 Kocham jutro – Michał Bajor, koncert  
23.30 Panorama  
23.50 Sport-telegram  
24.00 Ze sztuką na ty

POLSAT

7.00 Piosenka na życzenie  
8.00 S. anim. „Pokemon”  
8.25 S. młodzi „Power Rangers”  
8.50 S. „MacGyver”  
9.45 S. przyg. „Rozbitkowie”

10.35 S. obycz. „Cud miłości”  
11.30 S. obycz. „Po prostu miłość”  
12.30 S. obycz. „Adam i Ewa”  
13.00 „Czułość i kłamstwa” – telenowela  
13.30 Chciwość, czyli żądza pieniądza  
14.25 Disco Polo Live  
15.20 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
15.50 S. młodzi „Power Rangers”  
16.15 S. anim. „Pokemon”  
16.40 Fundacja Polsat  
16.45 Informacje  
17.10 S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”  
18.05 „Czułość i kłamstwa” – telenowela  
18.35 S. obycz. „Cud miłości”  
19.30 Graffiti  
19.45 Informacje  
20.00 Sport  
20.05 Prognoza pogody  
20.10 S. obycz. „Dziki księżyc”  
21.05 S. obycz. „Adam i Ewa”  
21.35 S. komed. „13 posterunek”  
22.10 S. „Ally McBeal”  
22.30 Losowanie LOTTO  
23.10 S. komed. „Nagi patrol”  
23.35 Telewizyjne Biuro Śledcze

0.05 Informacje  
0.20 Sport  
0.25 Prognoza pogody  
0.30 Komentarz gosp.  
7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości  
8.30 Telezakupy  
8.45 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.25 Kawa czy herbata  
9.45 S. anim. „Pippi”  
10.10 Budzik  
10.40 Mysia  
10.50 „Człowiek bez twarzy” – film fab.  
12.40 Telezakupy  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes  
13.25 Horyzonty  
13.45 „Klan” – telenowela  
14.15 ZUS radzi  
14.25 Telezakupy  
14.50 Miliard w rozumie – teleturniej  
15.15 Ryzyk fizyk  
15.40 Jest robota  
16.00 Wiadomości  
16.10 Babiniec  
16.35 Euroexpress  
17.00 Rower Błażeja  
17.30 S. „Moda na sukces”  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.35 S. „Plebani”  
19.05 Decyzja należy do ciebie  
20.00 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości  
20.57 Sport  
21.03 Pogoda  
21.10 S. „Ekstradycja 3”  
22.15 Zawsze po 21-szej  
22.45 Tygodnik polityczny Jedyńki  
23.38 Monitor Wiadomości  
24.00 Sportowy flesz  
0.05 Pegaz  
0.40 „Mali prorocy” – film fab.

0.05 Informacje  
0.20 Sport  
0.25 Prognoza pogody  
0.30 Komentarz gosp.

8.00 Muzyczne listy  
8.50 S. anim. „Eek! straganza”  
9.20 S. obycz. „Alvaro”  
10.20 Łysi i Blondynki – reality show  
11.20 S. przyg. „Przygody Sindbada Żeglarza”  
12.20 S. komed. „Oni, ona i pizzeria 3”  
12.50 S. komed. „Kolorowy dom 2”  
13.20 S. fant. „Star Trek: Voyager”  
14.15 „Obieżyświat” – program turystyczno-podróżniczy  
14.45 Strefa P  
15.45 Muzyczne listy  
17.00 S. obycz. „Alvaro”  
18.00 S. komed. „Kolorowy dom 2”  
18.30 Program publicystyczny  
18.45 Dziennik  
19.00 Łysi i Blondynki – reality show  
20.00 S. sensac. „Kameleon”  
21.00 „W obliczu śmierci” – film sensacyjny  
23.30 Dziennik  
23.42 Informacje sportowe  
23.45 VIP – wydarzenia i plotki  
23.55 Łysi i Blondynki – reality show

7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości  
8.30 Telezakupy  
8.45 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.25 Kawa czy herbata  
9.45 S. anim. „Pippi”  
10.10 Budzik  
10.40 Mysia  
10.50 „Człowiek bez twarzy” – film fab.  
12.40 Telezakupy  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes  
13.25 Horyzonty  
13.45 „Klan” – telenowela  
14.15 ZUS radzi  
14.25 Telezakupy  
14.50 Miliard w rozumie – teleturniej  
15.15 Ryzyk fizyk  
15.40 Jest robota  
16.00 Wiadomości  
16.10 Babiniec  
16.35 Euroexpress  
17.00 Rower Błażeja  
17.30 S. „Moda na sukces”  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.35 S. „Plebani”  
19.05 Decyzja należy do ciebie  
20.00 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości  
20.57 Sport  
21.03 Pogoda  
21.10 S. „Ekstradycja 3”  
22.15 Zawsze po 21-szej  
22.45 Tygodnik polityczny Jedyńki  
23.38 Monitor Wiadomości  
24.00 Sportowy flesz  
0.05 Pegaz  
0.40 „Mali prorocy” – film fab.

TVP1

0.05 Informacje  
0.20 Sport  
0.25 Prognoza pogody  
0.30 Komentarz gosp.

7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości  
8.30 Telezakupy  
8.45 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.25 Kawa czy herbata  
9.45 S. anim. „Pippi”  
10.10 Budzik  
10.40 Mysia  
10.50 „Człowiek bez twarzy” – film fab.  
12.40 Telezakupy  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes  
13.25 Horyzonty  
13.45 „Klan” – telenowela  
14.15 ZUS radzi  
14.25 Telezakupy  
14.50 Miliard w rozumie – teleturniej  
15.15 Ryzyk fizyk  
15.40 Jest robota  
16.00 Wiadomości  
16.10 Babiniec  
16.35 Euroexpress  
17.00 Rower Błażeja  
17.30 S. „Moda na sukces”  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.35 S. „Plebani”  
19.05 Decyzja należy do ciebie  
20.00 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości  
20.57 Sport  
21.03 Pogoda  
21.10 S. „Ekstradycja 3”  
22.15 Zawsze po 21-szej  
22.45 Tygodnik polityczny Jedyńki  
23.38 Monitor Wiadomości  
24.00 Sportowy flesz  
0.05 Pegaz  
0.40 „Mali prorocy” – film fab.

RTL 7



22.50

Zagubiony Capone

Film krym., USA 1990, reż. John Gray, wyk. Adrian Pasdar, Eric Roberts  
Wywodzący się z przestępczego środowiska dwaj bracia – Al i Jimmy – obrali odmienne drogi życiowe. Jimmy jest prawnikiem i porządnym, szanowanym obywatelem niewielkiego miasteczka. Natomiast Al jest jednym z przywódców mafii...

RTR

19.55

Trzy dni poza prawem

Film krym., Rosja 1992, reż. Timofiej Spiwak, wyk. Dmitrij Szczerbina, Jewgienija Kriukowa  
Były desantowiec, obecnie kierownik ciężarówki, przyjechał z prowincji i został aresztowany za bójkę na stacji benzynowej. Bohatera odwieziono do więzienia z doświadczonymi recydywistami...

BTV

21.05

Pięćdziesiątlatki całują inaczej

Melodramat, Niemcy 1998, reż. Margarethe von Trotta, wyk. Senta Berger, Ulrich Pleitgen  
Na pozór szczęśliwa malarka Mari w średnim wieku może odetchnąć: dzieci wyjechały i może spokojnie poświęcić się malarstwu. Jednakże nie opuszcza ją uczucie, że jej mąż też interesuje się wyłącznie sprawami swej firmy i jest wobec niej zupełnie obojętny. Jednakże, gdy w jej życiu pojawiają się dwaj zupełnie odmienni mężczyźni, wszystko nagle staje do góry nogami.

Serwis

MIKROBUSÓW

ciężarówek i samochodów osobowych



1. Sprawdzanie i remont hamulców (stanowisko jak w punktach Przeglądu Technicznego)
2. Sprawdzanie podwozi i układu kierowniczego na stanowisku diagnostycznym
3. Naprawa podwozi i układu kierowniczego
4. Komputerowe ustawianie kół z zastosowaniem lasera
5. Remont bieżący i kapitalny silników wysokoprężnych
6. Mierzenie sprężenia w silnikach
7. Sprawdzanie i wymiana wtryskiwaczy do silników wysokoprężnych
8. Naprawa rozruszników i prądnic
9. Wymiana tłumików
10. Regulowanie świateł
11. Montowanie, wyważanie i naprawa opon
12. Wymiana oleju

Tel.: 62 75 85, 62 85 21

Godziny pracy:

8-21 8-22 8-22 8-22 8-22 8-21

## Nadal deszcze

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Przelotne deszcze. Wiatr zachodni, 7 – 12 m/sek. Temperatura w nocy 0 – 5, w dzień 2 – 7 stopni ciepła.

W piątek deszcze, możliwe ze śniegiem. Temperatura w nocy 0 – 5, w dzień 1 – 6 stopni ciepła.



## Wyniki losowania z dnia 06 11 2001

02 04 10 15 16 21 22 24 25 26  
32 42 43 45 48 49 50 52 57 60

01 02 04 09 10 22 + 13

6 liczb - 201433 Lt, 5 +1 liczb - 13457 Lt,  
5 liczb - 172 Lt, 4+1 liczb - 351 Lt,  
4 liczb - 18 Lt, 3+1 liczb - 5 Lt

**KOMU**  
Loto

Nr 1868

**ŽALDIRAS**  
MEGA-2

Nr 580

## "Kurier Wileński" – w każdym polskim domu

Wydanie codzienne – indeks 0044

1 mies.

20 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów  
i mieszkańców wsi – indeks 0227

1 mies.

17 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) indeks 0172

1 mies.

5 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować  
w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach  
"Elephas" (Olandy 3), "Księgarnia  
na Rudnickiej" (Rudininkų 20).

Wydanie codzienne  
w redakcji

1 mies.

14 Lt

1 mies.

13 Lt

### Prenumerata dla czytelników w Polsce

wydanie codzienne

wydanie magazynowe

1 mies.

65 PLN

1 mies.

24 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,  
nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000,  
VšĮ "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

### Prenumerata dla czytelników za granicą

wydanie codzienne

wydanie magazynowe

1 mies.

15 USD

1 mies.

6 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės ūkio Bankas,  
Vilniaus skyrius, b/k 260101424, nr. 101700660, VšĮ "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję:  
fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwileński.lt

**WIADOMOŚCI**

W dniach pracy  
19.00  
21.30

## DROBNE

Komputery. Remont i modernizacja. Udzielamy gwarancji. Konsultacje bezpłatne. Vilnius, Kauno 36-304, tel. /fax 33 04 20.

Na komputerze drukuję teksty.  
Tel. 48 66 30.

Sprzedam akordeon „Weltmeister”, 96-basowy. Tel. 40 12 00.

Sprzedam 3-pokojowe mieszkanie w Ignalinie (59 m<sup>2</sup>).  
Vilnius, tel. 75 12 52.

Mężczyzna (45 lat, kat. B, C, D) poszukuje pracy.  
Tel. 67 09 20 (po godz. 18.).

Magister teologii poszukuje dodatkowej pracy (znajomość jęz. polskiego). Vilnius, tel. 77 24 62.

Korepetycje z jęz. polskiego, niemieckiego, angielskiego.  
Vilnius, tel. 77 24 62.

Kobieta (wyższe wykształcenie, znajomość jęz. angielskiego, obsługa komputera, posiadająca samochód) poszukuje pracy korepetytora z jęz. angielskiego, gosposi lub opiekunki dziecka.  
Vilnius, tel. 42 93 56, 8 280 96297.

Udzielam korepetycji z jęz. niemieckiego. Tłumaczę teksty.  
Vilnius, tel. 47 57 14.

Studentka magistrantka (filologia polska) poszukuje pracy.  
Tel. 8 286 65247.



Litewskie Radio

zaprasza codziennie  
o godz. 17 min. 30  
do słuchania na falach  
**FM-105,1 Mhz**  
audycji w języku polskim

Życzymy dobrego odbioru!

Sprzedam dom o powierzchni 60m<sup>2</sup> z ziemią.  
Tel. 31 43 01.

Sprzedajemy deski podłogowe (800 Lt/m<sup>2</sup>), szalówkę wewnętrzną i zewnętrzną (15-16 Lt/m<sup>2</sup>).  
Vilnius, tel. 31 94 26.

Kupię pianino. Tel. 77 58 41.

Kierowca (kat. B, C, D, E) poszukuje pracy na TIR-ach.  
Tel. 8 250 44876.

Kobieta poszukuje pracy w charakterze opiekunki dziecka.  
Tel. 79 36 74.

Pomagam w nauce uczniom klas początkowych.  
Tel. 48 54 51 (Nowa Wilejka).

Kupię broń myśliwską.  
Tel. 62 63 71.

Odnawianie, produkcja i wstawianie drzwi, arkad i mebli do przedpokojów.  
Tel. 75 41 36, 8 289 48614, prosić Stanisława.

Produkujemy sosnowe drzwi plyninowe. Przywozimy i wstawiamy.  
Vilnius, tel. 38 50 41.

Szyjemy odzież damską oraz stroje dla zespołów artystycznych.  
Vilnius, Lvovo 13, tel. 75 45 97.

Sprzedam działkę (20 arów) w Nowej Wilejce przy ul. Palydovo.  
Tel. 39 55 63, 22 30 59, 8 299 39314.

Mężczyzna (37 lat) poszukuje dowolnej pracy.  
Tel. 44 02 02.

Kobieta (37 lat, obsługa komputera, znajomość jęz. polskiego, rosyjskiego, litewskiego) poszukuje pracy.  
Tel. 61 21 94, 8 238 20489.

Proponujemy kobiecie (wiek do 35 lat) pracę w Warszawie na bardzo dobrych warunkach.  
Tel. 22 43 97, 8 287 43893.

## Kalendarium

\* Czwartek (8.XI) jest 312 dniem 2001 roku. Do końca roku pozostało 53 dni.

\* Znak Zodiaku – Skorpion.

\* Imieniny: Godfryda, Hadriana, Sewera, Seweryna.

\* Wschód Słońca – 7.35, zachód – 16.29. Długość dnia 8 godzin 54 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra – od godz. 14 min 23.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs  
na 8 listopada 2001 r.

## Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,6104
Dolar australijski	2,0552
1000 rubli białoruskich	2,6255
Korona czeska	0,1079
Korona duńska	0,4849
Funt brytyjski	5,8644
Korona estońska	0,2307
100 jenów japońskich	3,3026
Dolar kanadyjski	2,5110
Łat lotewski	6,4516
Złoty polski	0,9810
Korona norweska	0,4531
Rubel rosyjski	0,1346
Korona szwedzka	0,3805
Frank szwajcarski	2,4517
100 tys. lir tureckich	2,5882
Griwna ukraińska	0,7548
100 forintów węgierskich	1,4333
10 tys. lei rumuńskich	1,2891

### Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej za 1 euro

0,7875664 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 eskudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

### Stale kupujemy konie i siano



Zwracać się:  
tel. 32 03 60,8 299 22304,  
8 285 53045  
codziennie (Zam. 292)

## KUPON

## BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)  
wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI

KURIER  
WILEŃSKI

Redaktor naczelny  
Zygmunt Żdanowicz

e-mail:  
redaktor@kurierwileński.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Wydawca  
VšĮ "Vilnijos žodis"  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski  
(tel. 60 84 48)  
Adres: Birbynių g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Juchniewicz — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Anna Bartoszewicz — "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).  
Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołeczniński, tel. 8 - 250 - 52780, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepaniak — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 48).  
Wanda Zajczkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwileński.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Roland Juchniewicz — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).  
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Helena Gładkowska